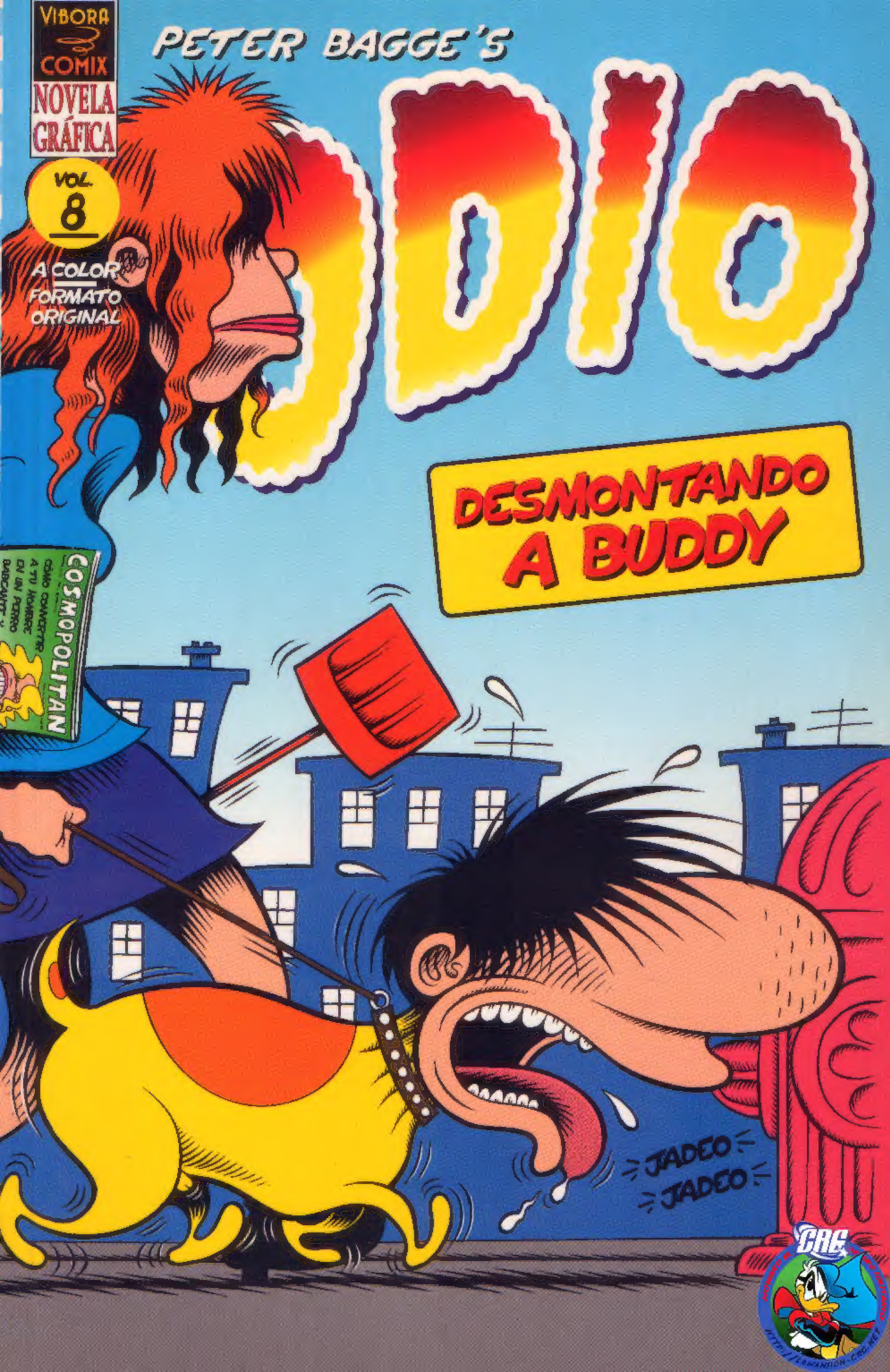


VIBORA COMIX
NOVELA GRÁFICA
VOL. 8
A COLOR
FORMATO ORIGINAL
PETER BAGGE'S
ODIO
DESMONTANDO A BUDDY
COSMOPOLITAN
JADEO JADEO

# ODIO

EDICIONES
LA CÚPULA

BUDDY BRADLEY en
"TÍO BUDDY"
©1995 BY PETER BAGGE
ART BY P. BAGGE AND
JIM BLANCHARD
¡YA VERÁS DÓNDE VIVE NUESTRO PAPÁ, TÍO BUDDY! ¡ES SÚPER GUAY!
¡SÍ!
SÍ, ¿EH?
Y CÓMO PUEDE TU VIEJO TIRSE VIVIR EN UN SITIO PER GUAY"? O SEA, SI A TU MA- CASI NO LE PASA LA...
NO ES GUAY DE SEA GRANDE. ES DE RARO.
¡ES UN NIDO DE GÁNGSTERS!
¿QUÉ ES QUÉ?
NO, NO UNO DE VERDAD. PAPÁ Y TYLER HACEN COMO QUE LO ES...
¡Y ADEMÁS TIENE UNA PISTOLA DE VERDAD QUE ME DEJA COGER!
...RUMBLE BRUMBLE...
AH, ¿SÍ?
¡PERO NO LE DEJA DISPARAR A TYLER PORQUE TIENE MIEDO DE QUE SALGA VOLANDO HACIA ATRÁS!
¡JA!
¡QUÉ APUESTAS A QUE NO! ¡A QUE HOY ME DEJA DISPARAR!
COSAS EN DE VUES- PAPÁ?
¡NOS DEJA IR A LA TIENDA DE LA ESQUINA Y COMPRAR TODAS LAS GOMINOLAS QUE QUERAMOS!
¡Y TAMBIÉN NOS DEJA VER PELIS HASTA TARDE!
¡SÍ! NO HAY QUE IRSE A LA CAMA! ¡NI HAY CANGUROS, PORQUE SABE QUE NO SOMOS NIÑOS Y QUE SABEMOS CUIDAR DE NOSOTROS MISMOS!
¡ESO!
¡¡¡NUESTRO PAPÁ ES EL MEJOR!!!
AY-AY-AY...

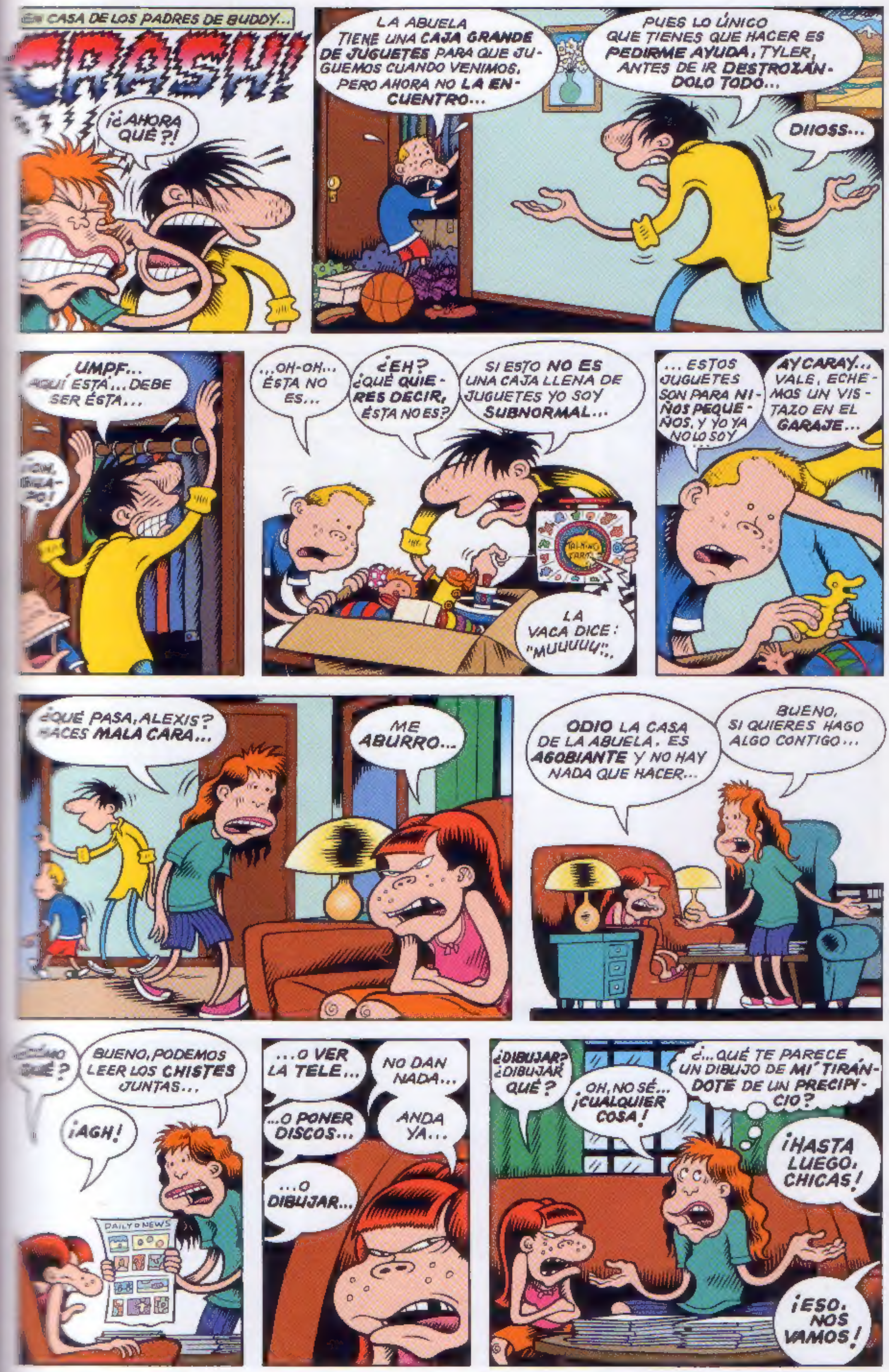
¡AQUÍ ES, TÍO BUDDY!
¿VES? ¿A QUE ES GUAY?
¡¿ESTO ES?!
¡VAYA BASURERO!
*¡WOOF!* *¡WOOF!* *¡WOOF!*
NO PUEDO CREÉRMELO...
¡VAMOS, TÍO BUDDY! ¡TIENES QUE DECIRLE HOLA A LA ESTATUA INDIA ANTES DE PODER ENTRAR!
"JAU."
¿EH? OH, BUENAS, SEÑOR INDIO...
¡NO, ASÍ NO!
TIENES QUE HACERLO ASÍ...
..."JAU."
OH...
..."JAU RIAU, GRAN TORO SENTAU..."
¡NO SE LLAMA TORO SENTAU!
¡DI-OSSS! ¡QUÉ GANAS TENGO DE DESHACERME DE ESTOS CHILLONES!

¿LLAMAMOS PRIMERO O ENTRAMOS DIRECTAMENTE?
¡MIRA DE LLAMAR AL TIMBRE!
BZZZZK!
¡YIIIAUH!
AH, SÍ, ME OLVIDABA. EL TIMBRE ESTÁ ESTROPEADO...
NO JODAS, TYLER...
NO DIGAS PALABROTAS, TÍO BUDDY...
KNOCK! KNOCK! KNOCK!
HMMMM... ...ES QUE SE DÉ ...UCHA PRISA EN ...BRIR LA PUERTA...
A LO MEJOR ESTÁ DURMIENDO...
¿DURMIENDO? ¡SON MÁS DE LA UNA!
...VUESTRA MADRE LE AVISÓ QUE OS IBA A TRAER, ¿NO? ...
BUENO, SÍ... ME PARECE...
¡CÁLLATE, BARKLEY!
LEAP!
¡WOOF! ¡WOOF! ¡WOOF!
¿VES ALGO?
NO SÉ... ESTÁ TODO MUY OSCURO Y CAÓTICO...
VAMOS, JOEL, ¡NO ME HAGAS ESTO!
DEBE ESTAR EN CASA, PORQUE SU MOTOCICLETA ESTÁ AQUÍ...
GRRRRR...
BASH! BASH! BASH!
¡DESPIERTA YA, JOEL, JODIDO HOLGAZÁN!
¡NO! ¡VAS A ROMPER EL CRISTAL!
¡GUAU! ¡GUAU! ¡GUAU! ¡GUAU! ¡GUAU! ¡GUAU! ¡GUAU! ¡GUAU!
¡Y PARA DE DECIR PALABROTAS!
*SUSPIRO* ...ADA... A LO MEJOR DEBERÍAMOS ENTRAR SIMPLEMENTE...
¡SÍ!
¡NO, QUÉ VA! ¿Y SI ESTÁ EN CASA? ¡SE PENSARÁ QUE SOMOS LADRONES Y NOS DISPARARÁ!
MIRA, ALEXIS, ESTÁ CLARO QUE NO ESTÁ EN CASA, Y NO PIENSO DEJAROS AQUÍ SOLOS, PORQUE VUESTRA MAMÁ ME MATARÍA...
ASÍ QUE, ¿QUÉ CREES QUE DEBERÍAMOS HACER AHORA? ¿ALGUNA SUGERENCIA?
¿POR QUÉ NO NOS SENTAMOS Y LE ESPERAMOS? ¡SEGURO QUE SÓLO HA IDO A LA TIENDA! ¡VOLVERÁ ENSEGUIDA!
¡ARF! ¡ARF!

¡NO PUEDO ESPERAR, TYLER! ¡TENGO QUE ABRIR LA TIENDA EN 10 MINUTOS!
A VER, ¿NO HAY ALGÚN SITIO DONDE OS PUEDA DEJAR? ¿EN CASA DE UN AMIGO O ALGO? PENSAD A VER...
¡BARKLEY, CALLATE! PERRO ESTÚPIDO...
...GUAUGUAU GUAUGUAUGUAU GUAUGUAU...
...QUIERO IRME A CASA...
¿EH? ¿QUÉ DICES, ALEXIS?
¡DIGO QUE QUIERO IRME A CASA! ¡LLÉVAME A CASA AHORA YA!
?!?
¡YA ESTÁ BIEN, ALEXIS! ¡NO PUEDO LLEVARTE A CASA!
¡TU MADRE TIENE HOY EL EXAMEN DE AUXILIAR DE ENFERMERA Y VOLVERÁ A CASA TARDE!
...TÍO TÍO, VAIS A VER COMO LE PONGA LAS MANOS ENCIMA A ESE PADRE DE MIERDA QUE TENÉIS...
¡QUE NO DIGAS PALABROTAS!
¡BUAAAAAAA!...
OH, GENIAL... LO SIENTO, ALEXIS... TRANQUILA...
¡QUIERO IRME A CASA!
¡TE HE DICHO QUE N...
OH, DE ACUERDO... VAMOS, CHICOS... VOLVAMOS A LA CAMIONETA...
¿POR QUÉ? ¿ADÓNDE VAMOS A IR?
TOSS!
BONK!
¡YAUH!
NI IDEA... SÓLO QUIERO PERDER DE VISTA ESTE LUGAR...
YA PENSAREMOS ALGO MIENTRAS...
FORD
¡ME COJO EL LADO DE LA VENTANILLA!
BROUUUM...
YA SE VAN...
GRACIAS A DIOS...
OH, MI CABEZA...

DESPUÉS...
TYLER, DEJA ESO: ANDA...
¡PERO SI ES UN JUGUETE PARA NIÑOS! ¿POR QUÉ NO PUEDO JUGAR CON ÉL?
PORQUE ES PARA VENDER...
¡PERO SI YA ESTÁ FUERA DE LA CAJA!
¡...ALEXIS! ¡NO ENTRES EN ESA HABITACIÓN!
B&J'S
EL PARAISO DEL COLECCIONISTA
DISCOS LIBROS
REVISTAS JUGUETES
OPEN
SHOE REPAIR
¡HOLA, JAY! ¿QUÉ HACES?
¿EH?
OH, H-HOLA, ALEXIS... NADA, ESTOY VIENDO UNA P-PELÍCULA...
BARGE!
AH, ¿SÍ? ¿QUÉ PELI?
OH, EH, NO CREO QUE TE GUSTE...
TRAE, DÁMELA...
¡HALA! ¡MIRA QUÉ TETAZAS TIENE ESA MUJER! ¿SALE ELLA EN LA PELI?
EHHH... YO, UH...
SUPER VIXENS
¡ALEXIS!
¿...NO HAS OÍDO LO QUE HE DICHO? ¡AQUÍ NO SE PUEDE ENTRAR!
¡PERO QUIERO VER A ESA SEÑORA CON LAS TETAS GIGANTES!
SÍ, BUENO, ME PARECE QUE JAY PREFIERE VER SOLO ESTA PELÍCULA...
¿...VERDAD, JAY?
Y QUE LO DIGAS...
¡AAH, JOLINES!
¡...CUANDO SEA MAYOR QUIERO TENER UNAS ENORMES, ENORMES, ENORMES TETAZAS! YA LO VERÉIS...
(¡PSSST! ¿NO PUEDES PONERTE AL MENOS LOS PANTALONES?)
¡YA VOY! ¡YA VOY!
(VOY A TENER QUE CLAVAR ESA PUERTA...)
CRASH!

¡HA SIDO TYLER! ¡YO ESTABA AQUÍ SIN HACER NADA!
¡HA SIDO SIN QUERER! ¡LO JURO!
TYLER, QUÉ HAS...
¡SÓLO QUERÍA MIRAR LOS ROBOTS QUE TIENES AHÍ; PERO CUANDO COGÍ LA MANILLA TODO SE ROMPIÓ!
ESO NO ES UNA MANILLA, TYLER, ES UNA CERRADU...
OH, DÉJALO...
APÁRTATE Y DÉJAME LIMPIAR TODO ESTE DESTROZO...
¡AAAH!
¿Y AHORA QUÉ?
¡MIRA LA PIERNA DE TYLER! ¡ESTÁ SANGRANDO! ¡TENEMOS QUE LLEVARLE AL HOSPITAL!
¡¡RESPINGO!*
¡BUAAA! ¡QUIERO IR CON MI MAMÁ!
OH, TRANQUILÍZATE, TYLER, NO ES PARA TANTO! PODEMOS CURARLO AQUÍ...
¡JAY! ¿TIENES ALGUNA VENDA POR AHÍ?
ESPERA, VOY A MIRAR... ...MALDICIÓN, MURMULLO, JURAMENTO...
*¡SNIFF!*
AQUÍ TIENES...
GRACIAS.
(PSSST, BUDDY, VAS A TENER QUE LLEVARTE A LOS CRÍOS DE AQUÍ...)
¡PERO, NO PUEDO! ES MI TURNO, ¿RECUERDAS?
OLVÍDALO, HOY TE CUBRO YO, Y NO TIENES QUE RECUPERARLO, TAMPOCO...
PERO SÁCALOS DE AQUÍ ANTES DE QUE PIERDA LOS ESTRIBOS O NOS ARRUINEMOS...O AMBAS COSAS...
PERO...
SMASH
YA NOS VAMOS, JEFE...
JE JE...

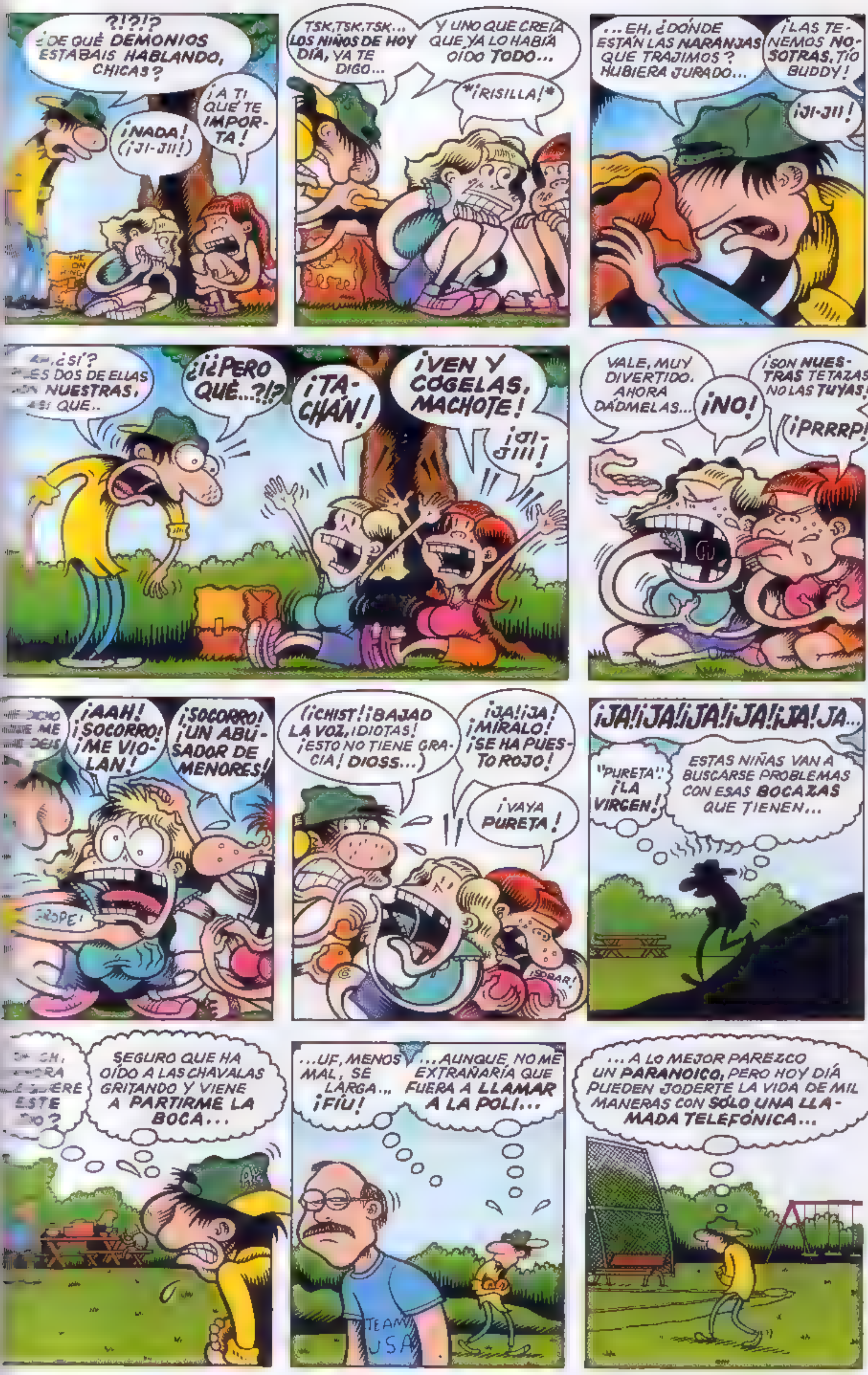


EN CASA DE LOS PADRES DE BUDDY...
CRASH!
¡¿AHORA QUÉ?!
LA ABUELA TIENE UNA CAJA GRANDE DE JUGUETES PARA QUE JUGUEMOS CUANDO VENIMOS, PERO AHORA NO LA ENCUENTRO...
PUES LO ÚNICO QUE TIENES QUE HACER ES PEDIRME AYUDA, TYLER, ANTES DE IR DESTROZÁNDOLO TODO...
DIIOSS...
UMPF... AQUÍ ESTÁ... DEBE SER ÉSTA...
...OH-OH... ÉSTA NO ES...
¿EH? ¿QUÉ QUIERES DECIR, ÉSTA NO ES?
SI ESTO NO ES UNA CAJA LLENA DE JUGUETES YO SOY SUBNORMAL...
LA VACA DICE: "MUUUUU".
... ESTOS JUGUETES SON PARA NIÑOS PEQUEÑOS, Y YO YA NO LO SOY
AY CARAY... VALE, ECHEMOS UN VISTAZO EN EL GARAJE...
¿QUÉ PASA, ALEXIS? HACES MALA CARA...
ME ABURRO...
ODIO LA CASA DE LA ABUELA. ES AGOBIANTE Y NO HAY NADA QUE HACER...
BUENO, SI QUIERES HAGO ALGO CONTIGO...
BUENO, PODEMOS LEER LOS CHISTES JUNTAS...
¡AGH!
...O VER LA TELE...
NO DAN NADA...
...O PONER DISCOS...
ANDA YA...
...O DIBUJAR...
¿DIBUJAR? ¿DIBUJAR QUÉ?
OH, NO SÉ... ¡CUALQUIER COSA!
¿...QUÉ TE PARECE UN DIBUJO DE MÍ TIRÁNDOTE DE UN PRECIPICIO?
¡HASTA LUEGO, CHICAS!
¡ESO. NOS VAMOS!

¡¿ADÓNDE VAIS VOSOTROS DOS?!
¡AL PARQUE A JUGAR A BÉISBOL!
¡TÍO BUDDY ME VA A ENSEÑAR A BATEAR!
¡YO TAMBIÉN QUIERO IR!
¡NO! ¡LAS CHICAS NO PUEDEN! ¡SÓLO LOS CHICOS!
¡PERO ESTOY ABURRIDA Y QUIERO IRME YA DE AQUÍ!
* SUSPIRO * BUENO, ALEXIS, VEN CON NOSOTROS...
¡NO! ¡ELLA NO PUEDE JUGAR! ¡SÓLO NOSOTROS!
EH, UN MOMENTO...
¡SI NO PUEDO JUGAR, ENTONCES DEJADME LLAMAR A MI AMIGA CRYSTAL PARA QUE PUEDA JUGAR CON ELLA!
PERO QUÉ HAY DE LISA...
¡NO! ¡QUIERO ALGUIEN DE MI EDAD! ¡ESTOY HARTA DE LOS MAYORES!
PERO...
HAZ LO QUE DICE, BUDDY, Y LLÉVATELOS DE AQUÍ, POR FAVOR...
OH, MI CABEZA...
BUENO... SÓLO ESPERO QUE TU AMIGA NO VIVA DEMASIADO LEJOS...
¡YUJU!
¡ME COJO EL LADO DE LA VENTANILLA!
...EH, ¿TE ENCUENTRAS BIEN, LISA?
BUDDY, ¿CREES QUE EN EL FONDO SOY UNA MALA PERSONA?
PERO, POR SUPUESTO QUE NO... ¿A QUÉ VIENE ESO?
¿ENTONCES POR QUÉ ME ODIAN TUS SOBRINOS?
OH, ELLOS NO TE ODIAN...
...EL PROBLEMA ES QUE CREO QUE EN EL FONDO SON ELLOS LAS MALAS PERSONAS...

BUENO, CHICAS, TYLER Y YO ESTAREMOS AQUÍ, ASÍ QUE NO OS ALEJÉIS DEMASIADO PARA QUE PUEDA VEROS...
LO QUE DIGAS, HITLER.
¡JI-JIII!
DEJADNOS ALGO A NOSOTROS!
¡SÍ, TÍAS! ¡DEJADNOS ALGO A NOSOTROS!
("DEJADNOS ALGO A NOSOTROS": AGH, TU HERMANO PARECE UNA RATA HABLANDO)
QUÉ TE VOY A CONTAR.
¿...Y DE VERDAD ESE ES TU TÍO? PARECE UN PRINGADO...
YA, ÉL Y SU NOVIA SON UN PAR DE BICHOS RAROS...
YA TE DARÉ LUEGO LOS DETALLES...
TYLER,
APOYO?
¡PORQUE VOY A BATEAR CON ÉL! ¡POR ESO!
YA, PERO YO CREÍA QUE QUERÍAS APRENDER A BATEAR DE VERDAD, LANZÁNDOTELA YO...
SÍ, PERO PRIMERO TENGO QUE CALENTAR CON ESTO...
OH... VALE... PERO NO TE ESTÉS MUCHO RATO...
NO...
AY SEÑOR...
SWING!
ESPERA, TYLER, DÉJAME AYUDARTE UN POCO...
¡NO! ¡YO SÉ CÓMO SE HACE!
¡DÉJAME!
YA LO SÉ, PERO SÓLO QUIERO QUE...
¡QUE ME DEJES HE DICHO!
¡UEY!
SWOOSH!

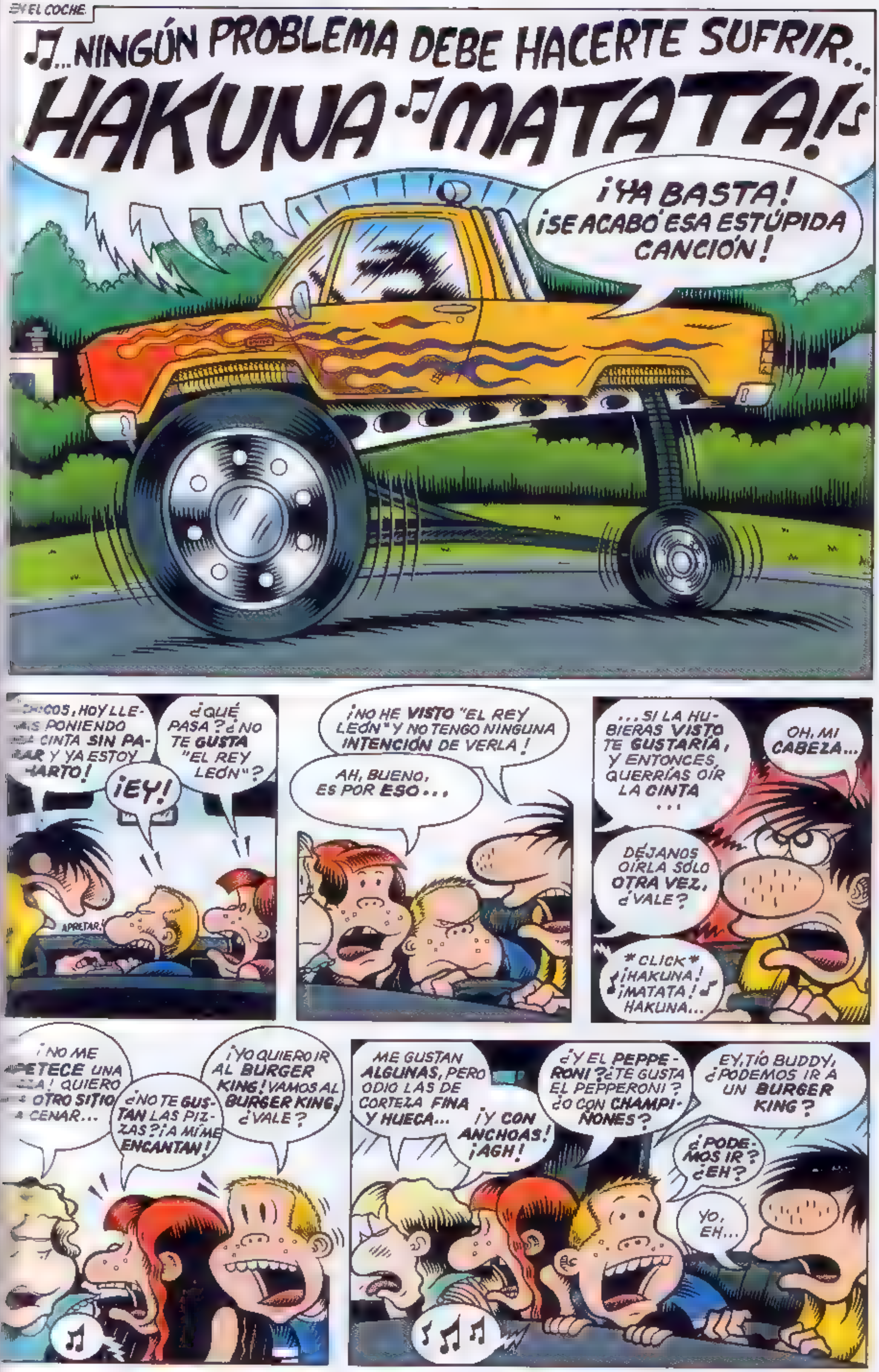
¡TE HE DICHO QUE SÉ HACERLO SOLO! ¡DÉJAME YA!
¡VALE! ¡VALE! ¡TRANQUILO!
¡CIELO SANTO!
SWING!
¡PUF!
BONK!
¡AUH!
PLOP!
EH, MIRA, TYLER, MIENTRAS PRACTICAS CREO QUE VOY A COGER ALGO DE LA COMIDA...
SWING!
¡UFF!
¿QUIERES QUE TE TRAIGA ALGO? ¿UN ZUMO?
SWOOSH!
¡AGH!
MUY BIEN ENTONCES, VUELVO ENSEGUIDA...
FAN!
¡GRUÑIDO!
¿...Y QUÉ HAY DE RANDY EDMONDS? ¿LE BESARÍAS?
BAH, SUPONGO...
¿CON LENGUA?
CLARO. ¿POR QUÉ NO?
VALE, ENTONCES, ¿QUÉ TAL JAMAAL WOODSON: LE BESARÍAS A ÉL?
NO.
BUENO, SÍ.
¿POR QUÉ DICES AHORA QUE SÍ? ¿SÓLO PORQUE ES NEGRO?
*¡TSK!* ¡NO! ¡CLARO QUE NO!
¿Y ENTONCES? ¡CREÍA QUE JAMAAL NO TE GUSTABA!
NO, ¿PERO QUÉ TIENE QUE VER ESO CON BESAR A UN CHICO?
¿Y LO HARÍAS CON LENG...
OH-OH. ¡CHISST!


?!?!? ¿DE QUÉ DEMONIOS ESTABAIS HABLANDO, CHICAS?
¡NADA! (¡JI-JI!)
¡A TI QUÉ TE IMPORTA!
TSK, TSK, TSK... LOS NIÑOS DE HOY DÍA, YA TE DIGO...
Y UNO QUE CREÍA QUE YA LO HABÍA OÍDO TODO...
*¡RISILLA!*
...EH, ¿DÓNDE ESTÁN LAS NARANJAS QUE TRAJIMOS? HUBIERA JURADO...
¡LAS TENEMOS NOSOTRAS, TÍO BUDDY!
¡JI-JI!
¿SÍ? ...DOS DE ELLAS ...NUESTRAS, ...QUE..
¡¿PERO QUÉ...?!?
¡TA-CHÁN!
¡VEN Y CÓGELAS, MACHOTE!
¡JI-JI!
VALE, MUY DIVERTIDO. AHORA DÁDMELAS...
¡NO!
¡SON NUESTRAS TETAZAS, NO LAS TUYAS!
¡PRRRP!
¡AAH! ¡SOCORRO! ¡ME VIOLAN!
¡SOCORRO! ¡UN ABUSADOR DE MENORES!
(¡CHIST! ¡BAJAD LA VOZ, IDIOTAS! ¡ESTO NO TIENE GRACIA! DIOSS...)
¡JA! ¡JA! ¡MÍRALO! ¡SE HA PUESTO ROJO!
¡VAYA PURETA!
¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! ¡JA! JA...
"PURETA". ¡LA VIRGEN!
ESTAS NIÑAS VAN A BUSCARSE PROBLEMAS CON ESAS BOCAZAS QUE TIENEN...
SEGURO QUE HA OÍDO A LAS CHAVALAS GRITANDO Y VIENE A PARTIRME LA BOCA...
...UF, MENOS MAL, SE LARGA... ¡FIÚ!
...AUNQUE, NO ME EXTRAÑARÍA QUE FUERA A LLAMAR A LA POLI...
TEAM USA
...A LO MEJOR PAREZCO UN PARANOICO, PERO HOY DÍA PUEDEN JODERTE LA VIDA DE MIL MANERAS CON SÓLO UNA LLAMADA TELEFÓNICA...

SWISH!
HOMBRE, TYLER, YA VEO QUE AÚN SIGUES CALENTANDO...
¡UMPF!
¿NO TE APETECE PARAR UN POCO Y COMERTE UNA NARANJA CONMIGO?
¡NO!
SWING!
TÚ MISMO... ESPERO QUE NO TE IMPORTE SI YO ME COMO UNA...
¡UNGH!
SWOOSH!
¡UUF!
BOP!
¡UAH!
WHOOP!
OUH.
ENTONCES, ¿SIGNIFICA ESO QUE YA ESTÁS LISTO PARA QUE TE HAGA DE PITCHER?
*JADEO* *RESUELLO*
...CLARO...
*RESUELLO*
¿SEGURO QUE NO PREFIERES COMER UNA NARANJA PRIMERO?
SEGURO.
DRAG..
.. VALE, TYLER, AHORA RECUERDA MANTENER LA MIRADA EN LA PELOTA...
¡LO SÉ! ¡LO SÉ! ¡TÍRALA YA!
DE ACUERDO, ALLÁ VA...
PREPARADO...
LANZAR
POW!

¡LE HE DADO, TÍO BUDDY! ¡LE HE DADO!
SANTO CIELO...
NO PUEDO CREERLO...
A SIDO UN AN GOLPE, TYLER. TE HAS OLVIDADO CORRER A LA PRIMERA BASE!
¡RÁPIDO! ¡CORRE!
¿EH? AH, SÍ...
¡Y AHORA CORRE A LA SEGUNDA, TYLER! ¡RÁPIDO!
¡SIGUE CORRIENDO!
*JADEO* *RESUELLO*
A TERCERA. ER! ¡CORRE A TERCERA!
¡NO TE PARES!
JE JE...
ZOOM!
¡AHORA LA ÚLTIMA, TYLER! ¡PUEDES CONSEGUIRLO...!
¡...TE PILLÉ! ELIMINADO.
¿EH?

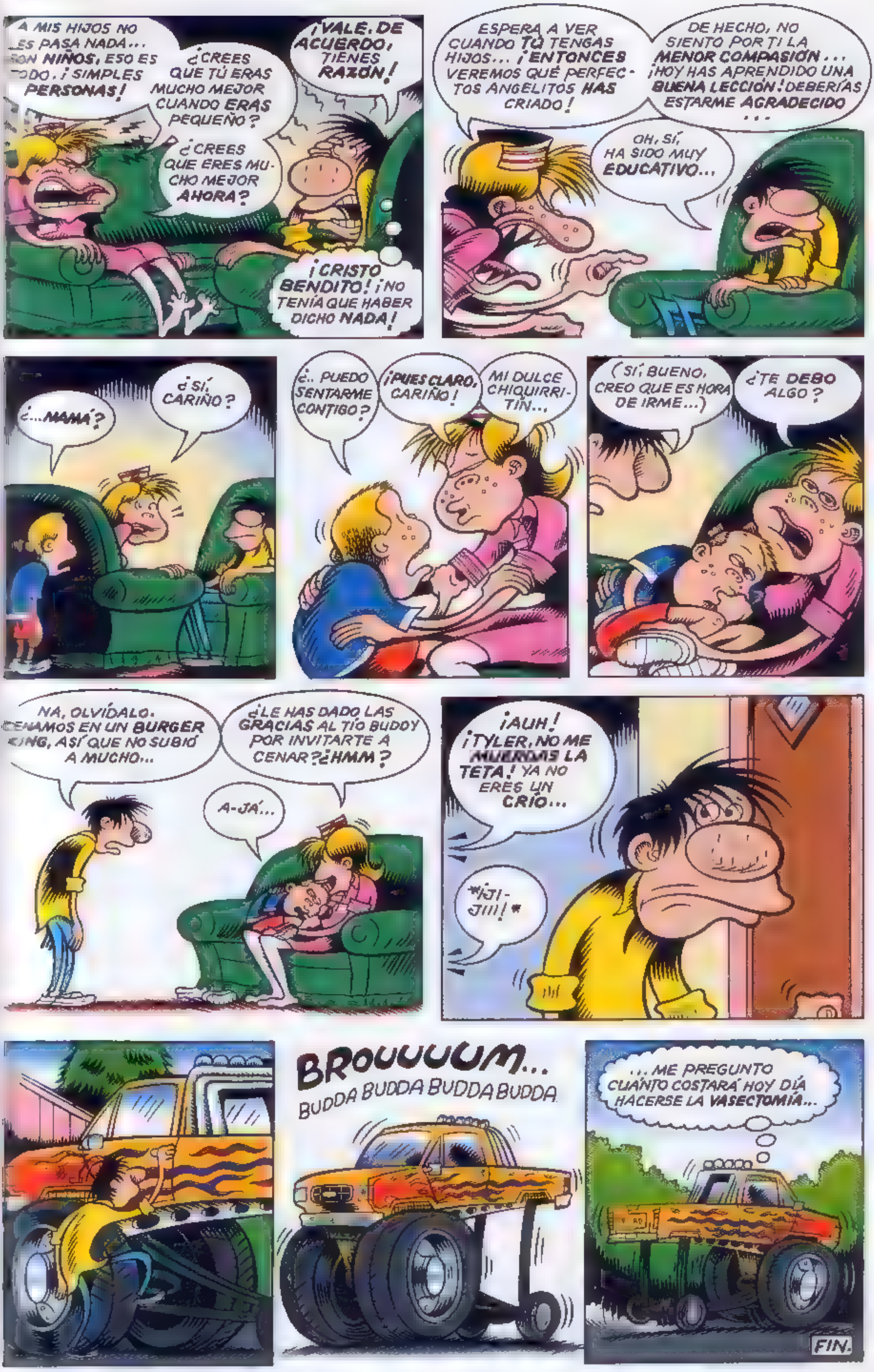
¡¿CÓMO QUE ELIMINADO ?!
¡TE HE TOCADO, ASÍ QUE TE VAS FUERA! LAS REGLAS SON LAS REGLAS...
¿QUIÉN LO DICE?
¡LO DICEN TODOS!
MIRA, YO NO INVENTÉ ESTE JUEGO. TENDRÁS QUE APRENDER A ACEPTARLO...
¡ESO ES TRAMPA! ¡NO SE ELIMINA EN ESTE PARTIDO! ¡SÓLO ERA DE PRUEBA!
EY, UN MOMENTO ...
¡TÚ NO TIENES QUE HACER TRAMPAS! ¡TÚ TIENES QUE ENSEÑARME A SER BUENO EN LOS DEPORTES!
¡BUAAAAAAA!
OH, SEE-ÑÑÑ-ORRR...
...DE ACUERDO, TYLER. RECONOZCO QUE TE HE HECHO TRAMPA Y QUE NO HA ESTADO BIEN...
*¡SNIFF!*
...PERO, HOSTIA JO, ¡ES TAN DIFÍCIL NO HACERTE TRAMPAS, ERES UN BLANCO TAN FÁCIL! ERES TAN CABEZÓN Y TEMPERAMENTAL...
¡NO LO SOY!
¡SÍ LO ERES!
VAS A TENER QUE APRENDER A ENCAJAR LOS GOLPES MEJOR..
?!? ¿"ENCAJAR LOS GOLPES"? ¿QUÉ GOLPES? ¿DÓNDE?
*SUSPIRO* OLVÍDALO...
PERO DEBO ADMITIR QUE ESTA EXPERIENCIA DEMUESTRA QUE NOSOTROS DOS TENEMOS ALGO EN COMÚN...
AH, ¿SÍ? ¿EL QUÉ?
...QUE LOS DOS SOMOS UN CASO PERDIDO...
?
...Y AHORA VE A LLAMAR A TU HERMANA Y SU AMIGA Y OS INVITO A LOS TRES A UNA PIZZA...
¡OH, GUAPO!
¡EY, TITA!


EN EL COCHE
♫...NINGÚN PROBLEMA DEBE HACERTE SUFRIR...
HAKUNA ♫ MATATA! ♪
¡YA BASTA! ¡SE ACABÓ ESA ESTÚPIDA CANCIÓN!
CHICOS, HOY LLEVÁIS PONIENDO ESA CINTA SIN PARAR Y YA ESTOY HARTO!
¡EY!
¿QUÉ PASA? ¿NO TE GUSTA "EL REY LEÓN"?
APRETAR
¡NO HE VISTO "EL REY LEÓN" Y NO TENGO NINGUNA INTENCIÓN DE VERLA!
AH, BUENO, ES POR ESO...
...SI LA HUBIERAS VISTO TE GUSTARÍA, Y ENTONCES QUERRÍAS OÍR LA CINTA...
OH, MI CABEZA...
DÉJANOS OÍRLA SOLO OTRA VEZ, ¿VALE?
*CLICK* ♪¡HAKUNA! ¡MATATA! ♪ HAKUNA...
¡NO ME APETECE UNA PIZZA! QUIERO IR A OTRO SITIO A CENAR...
¿NO TE GUSTAN LAS PIZZAS? ¡A MÍ ME ENCANTAN!
¡YO QUIERO IR AL BURGER KING! VAMOS AL BURGER KING, ¿VALE?
♫
ME GUSTAN ALGUNAS, PERO ODIO LAS DE CORTEZA FINA Y HUECA...
¡Y CON ANCHOAS! ¡AGH!
¿Y EL PEPPERONI? ¿TE GUSTA EL PEPPERONI? ¿O CON CHAMPIÑONES?
EY, TÍO BUDDY, ¿PODEMOS IR A UN BURGER KING?
¿PODEMOS IR? ¿EH?
YO, EH...
♪♫♫

¡TYLER, HA DICHO QUE VAMOS A COMER PIZZA, ASÍ QUE VAMOS A UNA PIZZERÍA! ¿A QUE SÍ, TÍO BUDDY?
YO, EH...
¡PERO A MÍ NO ME GUSTA LA PIZZA!
¿DESDE CUÁNDO?
¡DESDE QUE ME HICE PUPA POR DENTRO DE LA BOCA Y ME TUVIERON QUE PONER MEDICINA!
¡POR AQUELLO NO NECESITASTE MEDICINA! ¡ERES UN MENTIROSO!
¿...A QUIÉN LE GUSTAN LAS OLIVAS NEGRAS EN LA PIZZA? ¡QUE LEVANTEN LA MANO!
¡YO ODIO LAS OLIVAS NEGRAS!
¡PUES TÚ ERES UN IDIOTA ENTONCES!
¡NO, TÚ ERES UNA IDIOTA!
¡NO, TÚ!
¡FRENAAZO!
EH, ¿QUÉ PASA?
¿POR QUÉ PARAMOS?
¿DÓNDE TE DIERON EL CARNET DE CONDUCIR?
GRRRRRRRRR...
OH-OH...
LEAP!
...TENGO QUE ALEJARME DE ESTOS CRÍOS...
¡EH!
¿ADÓNDE VA?
CREO QUE VUESTRO TÍO SE HA VUELTO LOCO...
FORD
O A LO MEJOR SÓLO VA A HACER PIS...
*JADEO* *RESUELLO*
DÓNDE HAY UN ÁRBOL... TENGO QUE ENCONTRAR UN BUEN ÁRBOL...
AHÍ HAY UNO...
BASH! BASH! BASH!

O MINUTOS DESPUÉS...
BASH! BASH! BASH!
FLOP!
JO, TÍO...
POR QUÉ TUVO DIOS QUE INVENTAR A LOS NIÑOS...
¿...TÍO BUDDY?
¡¿QUÉ ESTÁS HACIENDO AQUÍ?! ¡VUELVE A ESA CAMIONETA!
PERO...
¡HAZ LO QUE TE DIGO! ¡NO PIENSO VOLVER A HACERTE NI CASO!
¡ESPERAD A QUE OS LLEVE CON VUESTRA MADRE! ¡CÓMO SE VA A PONER, MACHO!
*¡SOLLOZO!*
AÚN NO SÉ CÓMO PUEDE AGUANTAROS, SO MOCOSOS! SI POR MÍ FUERA YA ESTABAIS LOS DOS METIDOS EN UN ORFANATO...
¡...Y QUÍTATE DE ESE VOLANTE, TYLER!
¡SUBE, RÁPIDO!
LO SIENTO...
¡...DE AHORA EN ADELANTE Y HASTA QUE LLEGUEMOS A CASA, NADA DE DISCUTIR NI DE GRITAR NI DE "EL REY LEÓN"! ¿ENTENDIDO?
SÍ.
VROOOOM... BUDDA BUDDA BUDDA BUDDA...
¿...TÍO BUDDY?
*SUSPIRO*... ¿QUÉ, TYLER?
...ME PARECE QUE ACABAMOS DE PASAR POR DELANTE DE UN BURGER KING...

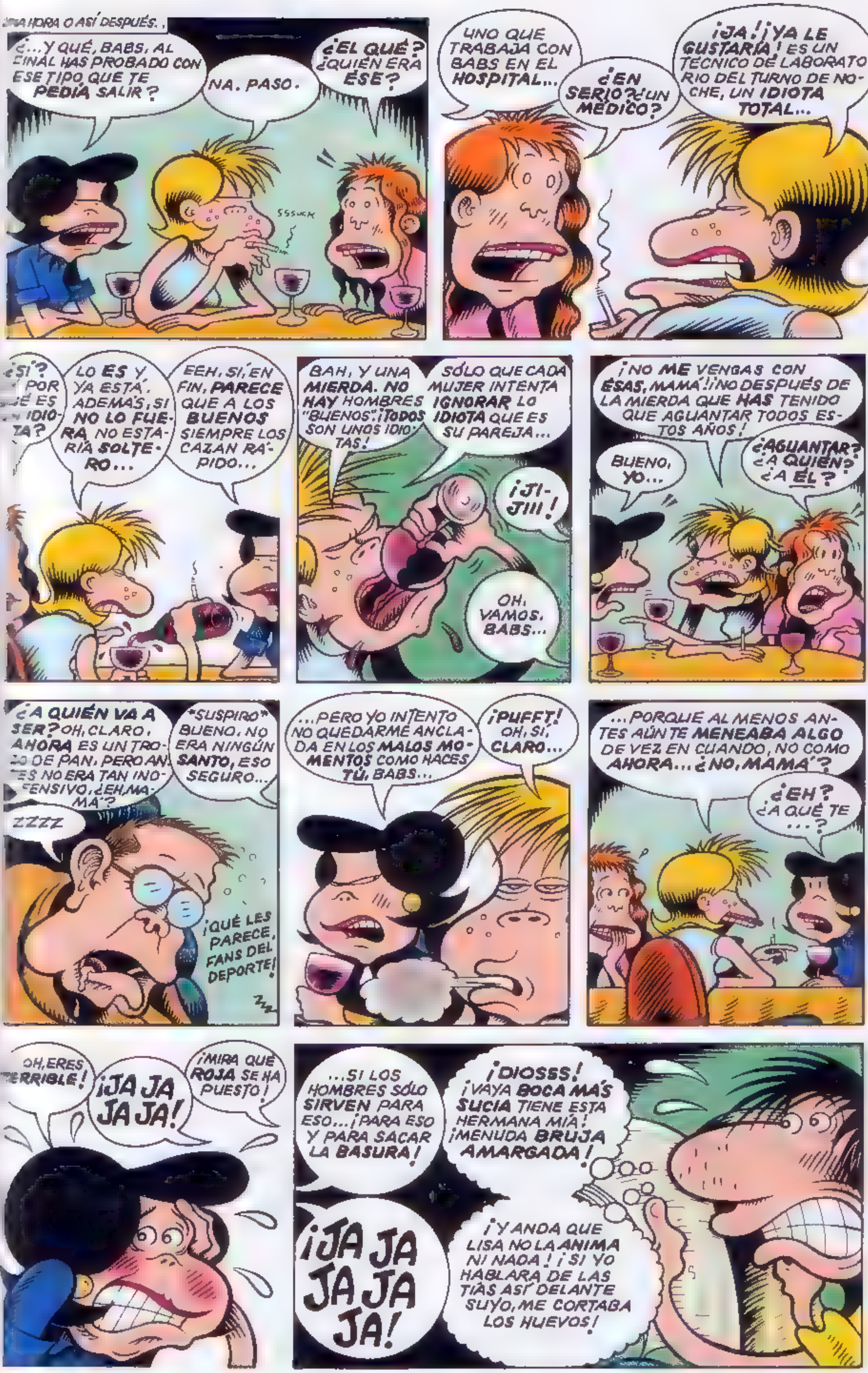
LUEGO.
BARGE!
¡MA! ¡EL TÍO BUDDY SE HA PORTADO MAL CON NOSOTROS Y NOS HA GRITADO TODO EL RATO!
¡EL PRIMERO QUE LLEGUE A LA TELE ELIGE QUÉ PELI VEMOS!
¡EY! UN MOMENTO...
¡NO-OO, TYLER! ¡QUIEN PIERDE, GANA! ¡SON LAS REGLAS!
¡NO-OO! ¿DESDE CUÁNDO?
Y QUÉ, ¿CÓMO HA IDO EL EXAMEN?
BIEN.
¿...QUÉ ES TODO ESO DE QUE TE HAS PORTADO MAL?
*SUSPIRO*... TU EX NO ESTABA EN CASA HOY...
PLOP!
¿QUÉ? ¡SÍ QUE ESTABA! ¡LE HE LLAMADO ESTA MAÑANA!
BUENO, PUES NO ESTABA CUANDO FUIMOS NOSOTROS, ASÍ QUE ACABÉ CUIDANDO A LOS NIÑOS TODO EL DÍA...
¿ESO HICISTE? ¡CREÍA QUE HOY TENÍAS QUE TRABAJAR!
¿NO LE PREGUNTASTE A MAMÁ SI PODÍA ELLA...?
MAMÁ Y PAPÁ ESTÁN EN LONG ISLAND VISITANDO PARIENTES. ¿RECUERDAS?
AH, SÍ... LO SIENTO...
YO TAMBIÉN...
NO SÉ CÓMO PUEDES SOPORTARLO, BABS... DÍA SÍ Y DÍA TAMBIÉN...
SÍ, PUEDEN SER DIFÍCILES A VECES...
OH, MIS PIES...
¿"A VECES"? SEAMOS REALISTAS, BABS, TUS CRÍOS SON UN PAR DE MONSTRUOS...
¿QUÉ?
¡¿QUÉ LES HAS LLAMADO A MIS NIÑOS?!
¡E-EY, ESCUCHA BIEN, BABS! ¡SÓLO INTENTO SER COMPRENSIVO! O SEA, DESPUÉS DE LO QUE HE PASADO HOY, YO...
¿COMPRENSIVO? ¡JA! ¡NO TIENES NI LA MÁS PUÑETERA IDEA!
¡TÚ MISMO NO ERES MÁS QUE UN CRÍO GRANDE, CON ESA TIENDA DE JUGUETES CARERA TUYA!
¡CHORRADAS!
OYE, ESPERA UN...


A MIS HIJOS NO LES PASA NADA... SON NIÑOS, ESO ES TODO. ¡SIMPLES PERSONAS!
¿CREES QUE TÚ ERAS MUCHO MEJOR CUANDO ERAS PEQUEÑO?
¿CREES QUE ERES MUCHO MEJOR AHORA?
¡VALE, DE ACUERDO, TIENES RAZÓN!
¡CRISTO BENDITO! ¡NO TENÍA QUE HABER DICHO NADA!
ESPERA A VER CUANDO TÚ TENGAS HIJOS... ¡ENTONCES VEREMOS QUÉ PERFECTOS ANGELITOS HAS CRIADO!
DE HECHO, NO SIENTO POR TI LA MENOR COMPASIÓN... ¡HOY HAS APRENDIDO UNA BUENA LECCIÓN! DEBERÍAS ESTARME AGRADECIDO...
OH, SÍ, HA SIDO MUY EDUCATIVO...
¿...MAMÁ?
¿SÍ, CARIÑO?
¿... PUEDO SENTARME CONTIGO?
¡PUES CLARO, CARIÑO!
MI DULCE CHIQUIRRITÍN...
(SÍ, BUENO, CREO QUE ES HORA DE IRME...)
¿TE DEBO ALGO?
NA, OLVÍDALO. CENAMOS EN UN BURGER KING, ASÍ QUE NO SUBIÓ A MUCHO...
¿LE HAS DADO LAS GRACIAS AL TÍO BUDDY POR INVITARTE A CENAR? ¿HMM?
A-JÁ...
¡AUH! ¡TYLER, NO ME MUERDAS LA TETA! YA NO ERES UN CRÍO...
*¡JI-JI!*
BROUUUUM...
BUDDA BUDDA BUDDA BUDDA
... ME PREGUNTO CUÁNTO COSTARÁ HOY DÍA HACERSE LA VASECTOMÍA...
FIN.

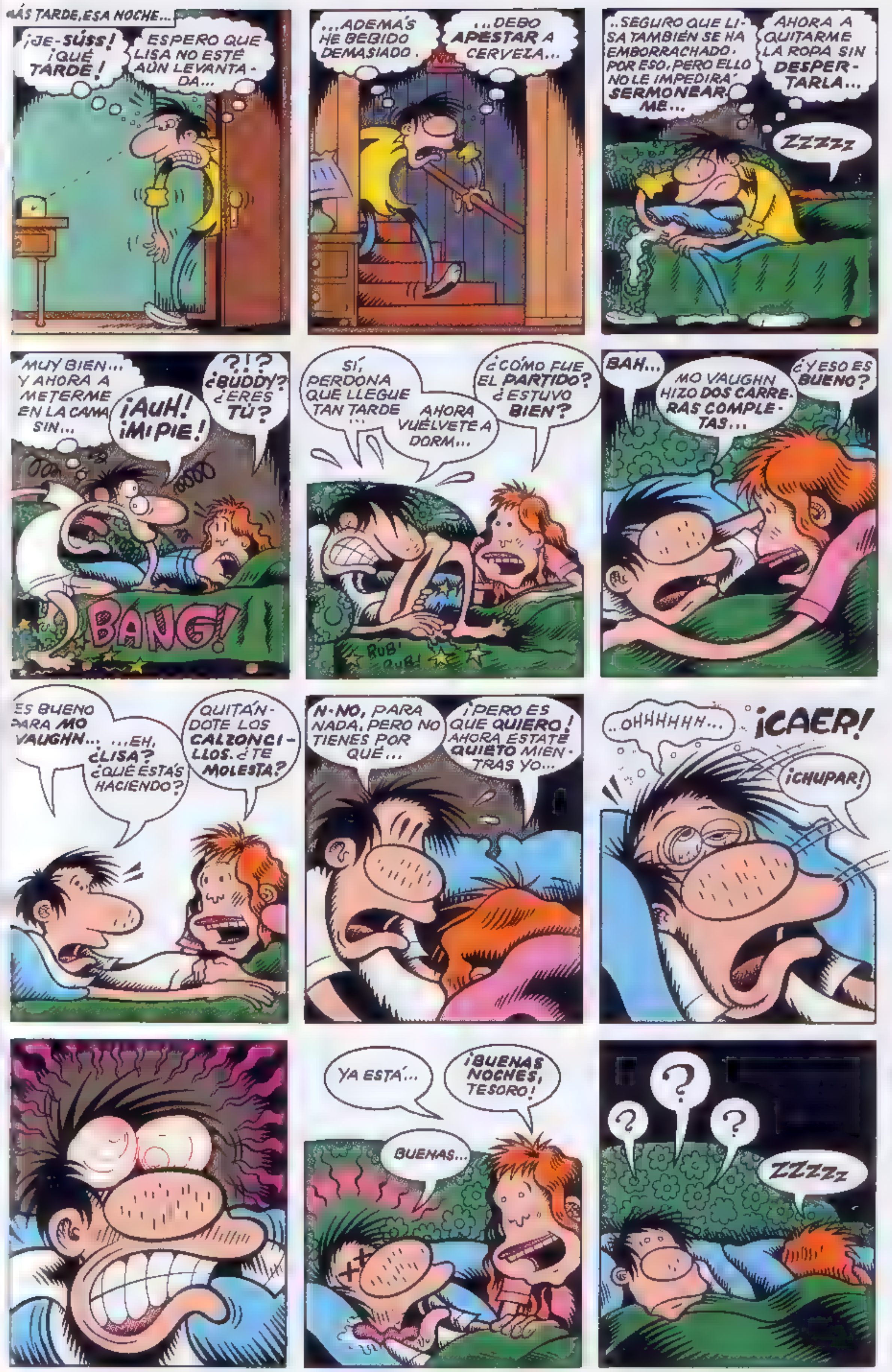
"I'VE GOT THREE MOMS!"*
LA VIDA ENTRE MUJERES DE BUDDY BRADLEY
©1995 BY PETER BAGGE
ART BY P BAGGE AND JIM BLANCHARD
*"¡TENGO TRES MADRES!"
...PERO SI BABS SÓLO VIENE AQUÍ, ¿PARA QUÉ NECESITA UNA CANGURO?
¿POR QUÉ NO TRAE LOS NIÑOS CON ELLA Y YA ESTÁ?
BUENO, ES QUE A VECES LE GUSTA SALIR UN RATO SIN LOS CRÍOS AGOBIÁNDOLA, ESO ES TODO...
...DUM DI DUU...
...ADEMÁS, ¿A QUÉ OTRO SITIO VA A IR? ESTÁ SEPARADA, NO TIENE NOVIO, Y TODAS SUS AMIGAS ESTÁN CASADAS, PERO AUN ASÍ NECESITA DIVERTIRSE UN POCO...
¿Y QUIÉN CUIDARÁ A LOS NIÑOS ESTA NOCHE? ¿EL PADRE?
NO, DUERMEN EN CASA DE UN AMIGO...
ES TAN DIFÍCIL CONFIAR EN ESE PADRE QUE TIENEN QUE BABS NO PUEDE DEJARLE NI SUS PROPIOS HIJOS...
EL PUTO JOEL... ALGUIEN DEBERÍA PEGARLE UN TIRO A ESE TÍO...
DAILY NEWS

OYE, BUDDY, NO QUIERO OÍR-TE HABLANDO ASÍ...
¿Y QUÉ HACES AHÍ TODO EL RATO CON LA PUERTA DE LA NEVERA ABIERTA? ¿QUIERES QUE SE ESTROPEE LA COMIDA?
¡SÓLO INTENTO DECIDIR QUÉ ME APETECE COMER! ¿HAY ALGO DE MALO EN ELLO?
BUENO, ¿Y POR QUÉ NO NOS PIDES A ALGUNA DE LAS DOS QUE TE HAGA LA COMIDA? LO HAREMOS ENCANTADAS...
¡SÍ!
¡EH, YA PUEDO YO PREPARARME MI PROPIA COMIDA!
NO ES CIRUGÍA CEREBRAL PRECISAMENTE...
TÚ MISMO, PERO ME PONE DE LOS NERVIOS EL TIEMPO QUE LLEVAS AHÍ PLANTADO... Y SIEMPRE DEJAS TODO SIN RECOGER...
LO LIMPIARÉ CUANDO ACABE, ¿VALE? NO ME AGOBIES...
¡DIOSSS!
AHÍ DENTRO AÚN QUEDA ALGO DE SOPA DE POLLO, BUDDY...
¿SÍ? ¿DÓNDE?
DÉJALO. TÚ SIÉNTATE Y YA TE LA PREPARO YO...
¡NO ME AYUDES! ¡TÚ DIME DÓNDE ESTÁ Y YA LA CALENTARÉ YO!
¡NO TE ESTOY AYUDANDO! SÓLO QUE PREFIERO QUE TE QUITES DE EN MEDIO Y NO LA LÍES EN LA COCINA DE TU MADRE...
¡AHORA SIÉNTATE Y TE AVISO CUANDO ESTÉ LISTA!
SERÁ POSIBLE...
LUEGO...
¡VALE, BUDDY! ¡YA PUEDES VENIR!
¡YA VOY!
¡POR FIN!
TIME
MMM... HUELE QUE ALIMENTA...
SLURP! SLOBBER! SLORP!
*¡EJEM!*
¿...Y BIEN?
¿EH? ¿Y BIEN QUÉ?
¿¡¿ES QUE NO PIENSAS DARME NI LAS GRACIAS?!?
?!?

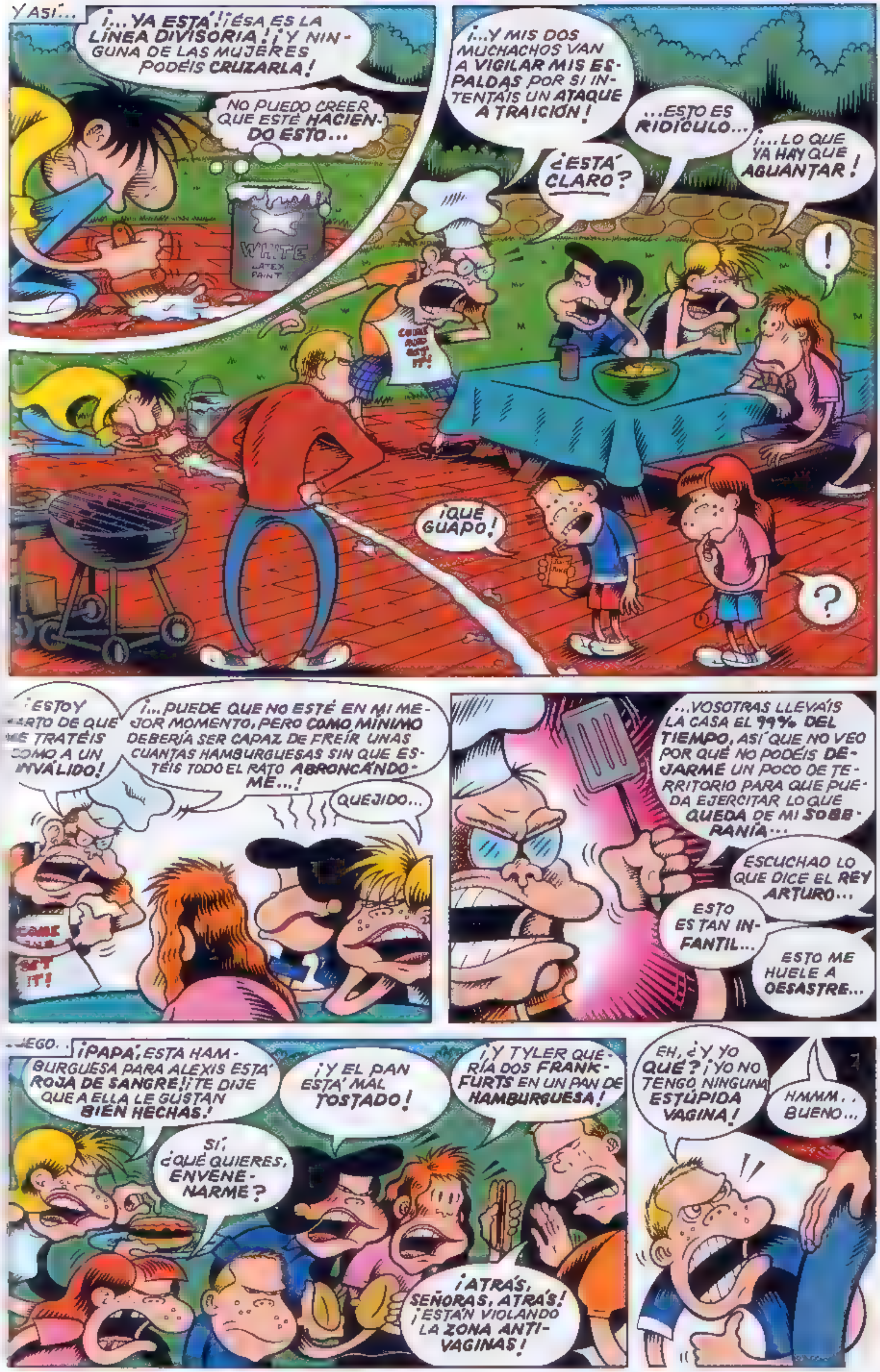
POR LA TARDE...
¿...QUÉ DICES AHORA, QUE NO VAS?
NO TENGO GANAS, Y YA ESTÁ...
ADEMÁS, ACABO DE RECORDAR QUE ODIO A LOS YANKEES...
ZZZZZ
¿Y QUÉ? AL MENOS HAREMOS ALGO...
(...TE LO ADVIERTO, BUDDY, NO VAS A TENER GANAS DE QUEDARTE AQUÍ CUANDO BABS SE PONGA A BEBER... SE PONE BASTANTE PLASTA...)
(NO VOY A HABLAR CON BABS. SIMPLEMENTE ESTARÉ SENTADO AQUÍ LEYENDO EL PERIÓDICO Y YA ESTÁ)
*SUSPIRO* ...TÚ MISMO...
ESTARÉ EN EL JOEY POR SI CAMBIAS DE OPINIÓN...
PÁSALO BIEN...
?
¿QUÉ PASA? ¡CREÍA QUE IBAS CON BUTCH AL PARTIDO!
HE CAMBIADO DE OPINIÓN.
¿Y ESO? NO LO ENTIENDO...
¿HAS ESTADO ALGUNA VEZ EN EL ESTADIO DE LOS YANKEES? PARECE UN MANICOMIO, Y ESTÁ EN EL PEOR BARRIO DEL PLANETA...
VALE, NO SÉ. CREÍA QUE TE LO PASARÍAS BIEN "DE MARCHA CON TÍOS" PARA VARIAR, PORQUE ÚLTIMAMENTE NO SALES A NINGÚN SITIO...
ESTÁS TODO EL RATO HACIENDO EL PERRO POR CASA...
SÍ, VALE. COMO SI ESO TE IMPORTARA MUCHO...
¿QUÉ SE SUPONE QUE SIGNIFICA ESO?
QUE SIEMPRE QUE VENGO CIEGO "DE MARCHA CON TÍOS" TE PONES A INTERROGARME DE MALA MANERA...
"¿ADÓNDE HAS IDO?" "¿CON QUIÉN HAS ESTADO?" "¿HABÍA CHICAS ALLÍ?" "¿CUÁNTAS CERVEZAS HAS TOMADO?"
¡NO ES VERDAD!
¿...SÍ?
ESO ME TEMO, CARIÑO...
...PERO, EY, NO VOY A SALIR A NINGÚN SITIO, ASÍ QUE NO HAY NADA QUE DISCUTIR, ¿NO?
...NO TIENES POR QUÉ PREOCUPARTE...


UNA HORA O ASÍ DESPUÉS...
¿...Y QUÉ, BABS, AL FINAL HAS PROBADO CON ESE TIPO QUE TE PEDÍA SALIR?
NA. PASO.
¿EL QUÉ? ¿QUIÉN ERA ÉSE?
SSSUCK
UNO QUE TRABAJA CON BABS EN EL HOSPITAL...
¿EN SERIO? ¿UN MÉDICO?
¡JA! ¡YA LE GUSTARÍA! ES UN TÉCNICO DE LABORATORIO DEL TURNO DE NOCHE, UN IDIOTA TOTAL...
¿SÍ? ¿Y POR QUÉ ES UN IDIOTA?
LO ES Y YA ESTÁ. ADEMÁS, SI NO LO FUERA NO ESTARÍA SOLTERO...
EEH, SÍ, EN FIN, PARECE QUE A LOS BUENOS SIEMPRE LOS CAZAN RÁPIDO...
BAH, Y UNA MIERDA. NO HAY HOMBRES "BUENOS". ¡TODOS SON UNOS IDIOTAS!
SÓLO QUE CADA MUJER INTENTA IGNORAR LO IDIOTA QUE ES SU PAREJA...
¡JI-JIII!
OH, VAMOS, BABS...
¡NO ME VENGAS CON ÉSAS, MAMÁ! ¡NO DESPUÉS DE LA MIERDA QUE HAS TENIDO QUE AGUANTAR TODOS ESTOS AÑOS!
BUENO, YO...
¿AGUANTAR? ¿A QUIÉN? ¿A ÉL?
¿A QUIÉN VA A SER? OH, CLARO, AHORA ES UN TROZO DE PAN, PERO ANTES NO ERA TAN INOFENSIVO, ¿EH, MAMÁ?
*SUSPIRO* BUENO, NO ERA NINGÚN SANTO, ESO SEGURO...
ZZZZ
¡QUÉ LES PARECE, FANS DEL DEPORTE!
...PERO YO INTENTO NO QUEDARME ANCLADA EN LOS MALOS MOMENTOS COMO HACES TÚ, BABS...
¡PUFFT! OH, SÍ, CLARO...
...PORQUE AL MENOS ANTES AÚN TE MENEABA ALGO DE VEZ EN CUANDO, NO COMO AHORA... ¿NO, MAMÁ?
¿EH? ¿A QUÉ TE ...?
OH, ERES TERRIBLE!
¡JA JA JA JA!
¡MIRA QUE ROJA SE HA PUESTO!
...SI LOS HOMBRES SÓLO SIRVEN PARA ESO... ¡PARA ESO Y PARA SACAR LA BASURA!
¡DIOSSS! ¡VAYA BOCA MÁS SUCIA TIENE ESTA HERMANA MÍA! ¡MENUDA BRUJA AMARGADA!
¡JA JA JA JA JA!
¡Y ANDA QUE LISA NO LA ANIMA NI NADA! ¡SI YO HABLARA DE LAS TÍAS ASÍ DELANTE SUYO, ME CORTABA LOS HUEVOS!

OYE, ¿DÓNDE SE HA METIDO EL MALDITO REPARTIDOR DE PIZZAS? YA DEBERÍA HABER LLEGADO...
CREO QUE HE OÍDO UN COCHE PARAR...
VOY A VER...
SÍ, ESTÁ AQUÍ...
A TIEMPO, ADEMÁS. ¡ESTOY HAMBRIENTA!
¿CUÁL ES, LISA? ¿EL RUBIO DE PELO CORTO O EL GORDO SEBOSO?
¡EL RUBIO, Y ESTA VEZ VA CON PANTALONES CORTOS, ADEMÁS!
¡YUPI! ¡RÁPIDO, ABRE LA PUERTA Y DÉJALE PASAR!
HOLA. ¿HABÉIS PEDIDO DOS NORMALES CON PEPPERONI?
¡SÍ! ¡PASA!
DÉJALAS AQUÍ ENCIMA, CHICO...
SON 22 CON 50, POR FAVOR...
¡PALMADITA! ¡PALMADITA!
AQUÍ TIENES, Y QUÉDATE EL CAMBIO...
¡GRACIAS!
AH, Y POR CIERTO...
¡...BONITO TRASERO!
¡UAH!
PINCH!
¡BABS! ¡NO PUEDO CREERME QUE HAYAS HECHO ESO!
¡JA JA JA JA!
(DIOSSS, POBRE CHAVAL...)
SLAP!
¿QUÉ HAS DICHO?
N-NADA... MIRAD, YO, EH, SI ME DOY PRISA AÚN ALCANZARÉ A BUTCH--
¿EH? ¡CREÍA QUE HABÍAS DICHO QUE NO IBAS AL PARTIDO!
LO HE PENSADO MEJOR...
NO ME ESPERES DESPIERTA...
¡HASTA LUEGO!
?
SLAM!
¡OH! ESPERO QUE NO LE HAYA FASTIDIADO QUE PIDIÉRAMOS PIZZA...
¡QUE SE JODA! SI QUIERE COCINA DE GOURMET QUE SE LA HAGA ÉL...


MÁS TARDE, ESA NOCHE...
¡JE-SÚSS! ¡QUÉ TARDE!
ESPERO QUE LISA NO ESTÉ AÚN LEVANTADA...
...ADEMÁS HE BEBIDO DEMASIADO.
...DEBO APESTAR A CERVEZA...
..SEGURO QUE LISA TAMBIÉN SE HA EMBORRACHADO. POR ESO, PERO ELLO NO LE IMPEDIRÁ SERMONEARME...
AHORA A QUITARME LA ROPA SIN DESPERTARLA...
ZZZZZ
MUY BIEN... Y AHORA A METERME EN LA CAMA SIN...
¡AUH! ¡MI PIE!
?!? ¿BUDDY? ¿ERES TÚ?
BANG!
SÍ, PERDONA QUE LLEGUE TAN TARDE...
AHORA VUÉLVETE A DORM...
¿CÓMO FUE EL PARTIDO? ¿ESTUVO BIEN?
RUB! RUB!
BAH...
MO VAUGHN HIZO DOS CARRERAS COMPLETAS...
¿Y ESO ES BUENO?
ES BUENO PARA MO VAUGHN...
...EH, ¿LISA? ¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
QUITÁNDOTE LOS CALZONCILLOS. ¿TE MOLESTA?
N-NO, PARA NADA, PERO NO TIENES POR QUÉ...
¡PERO ES QUE QUIERO! AHORA ESTATE QUIETO MIENTRAS YO...
..OHHHHHH...
¡CAER!
¡CHUPAR!
YA ESTÁ...
¡BUENAS NOCHES, TESORO!
BUENAS...
?
?
?
ZZZZZ

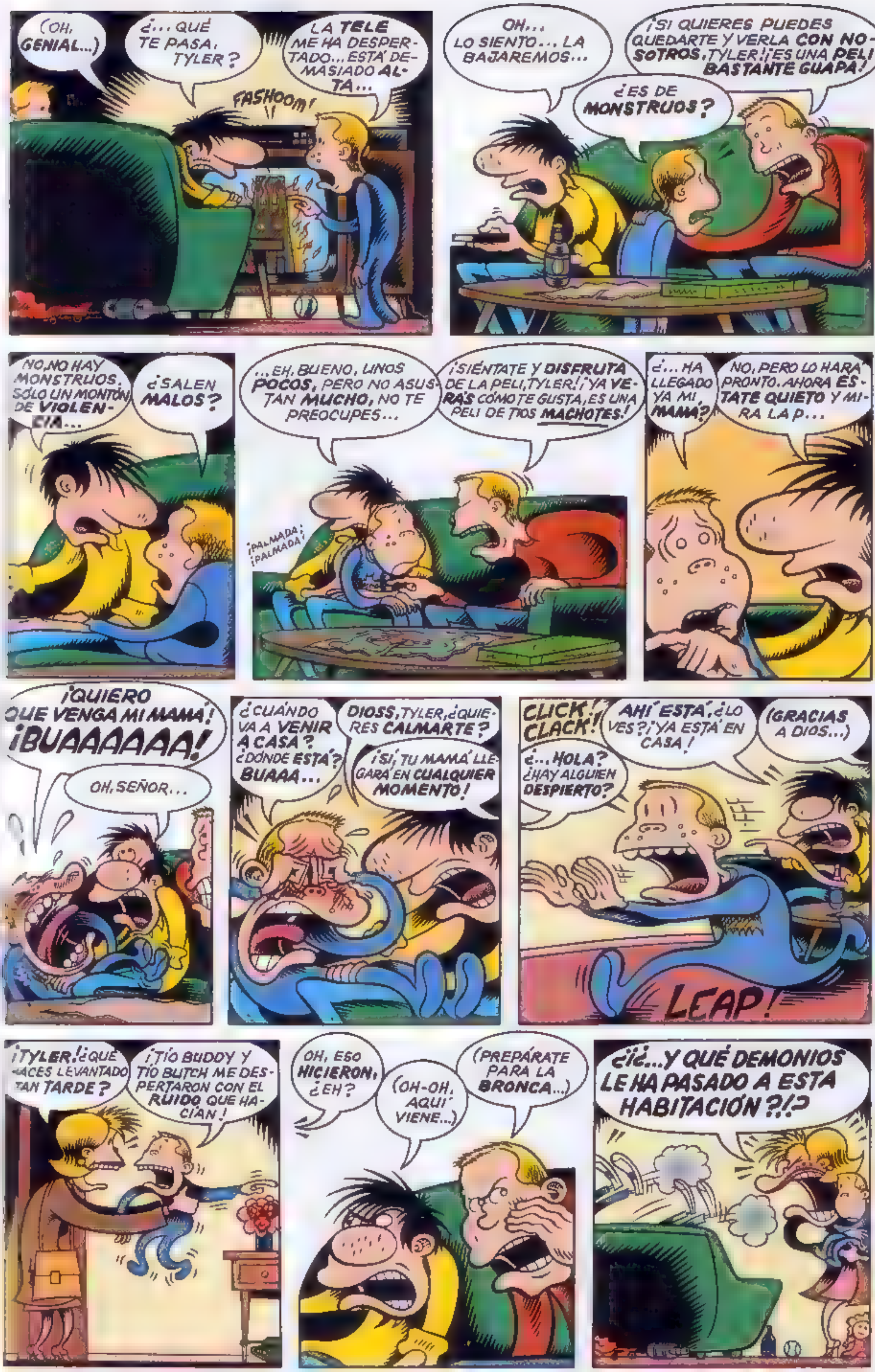
EL FIN DE SEMANA
PONGO LOS PLATOS Y SERVILLETAS A SU LADO, SEÑOR BRADLEY, NO SE OLVIDE...
PAPÁ, VIGILA QUE LOS NIÑOS NO SE ACERQUEN DEMASIADO AL FUEGO...
¿AÚN NO HAY SUFICIENTES BRASAS, BRAD? LLEVAS AHÍ TODO EL DÍA...
GRRR... REFUNFUÑA... PESTES...
COME AND
ESTAS EMPANADILLAS ESTÁN DEMASIADO FLOJAS, CREO... TIENE QUE HACERLAS MÁS COMPACTAS.
¡PAPÁ! ¡MIRA DÓNDE ECHAS EL ALCOHOL DE QUEMAR! ¡POR DIOS...
ANDA, BRAD, ¿POR QUÉ NO DEJAS QUE LO HAGA YO...
¡EH!
¿"HACERLO" TÚ DE QUÉ? ¡Y DEJA EN PAZ MI ESPUMADERA!
¡NO QUIERO QUITARTE NADA, BRAD! SÓLO QUE CON TANTA GENTE AQUÍ PARECES UN POCO... AGOBIADO, ESO ES TODO...
¿"AGOBIADO"? ¡LLEVO HACIENDO BARBACOAS CASI 30 AÑOS! ¿DESDE CUÁNDO SE HA DECIDIDO QUE YA NO PUEDO ENCARGARME YO SOLO?
¡NO TE PONGAS ASÍ! SÓLO INTENTABA AYUDARTE...
COME AND GET IT!
¡CUANDO NECESITE TU AYUDA TE LA PEDIRÉ! ASÍ QUE...
¡OH, NO! ¡MIRAD!
¡...SE HAN PRENDIDO LAS SERVILLETAS!
¡RÁPIDO, ECHADLE LA TÓNICA DE ALEXIS!
?!?
¡EH!
¡NO SE VALE USAR MI TÓNICA!
¡SE ACABÓ, BRAD! VE Y SIÉNTATE...
¡SÍ, ANDA, ANTES DE QUE NOS MATES A TODOS!
¡UN MOMENTO! YO NO... ESTO, YO...
ES POR TU BIEN, CARIÑO. NO QUIERO VERTE TAN ESTRESADO...
¡SÍ, SIÉNTATE YA! ¡ME ESTÁS PONIENDO DE LOS NERVIOS!
CREO QUE DEBERÍA HACERLE CASO, SEÑOR BRADLEY...
¡BUDDY! ¡BUTCH! ¡VENID AQUÍ, RÁPIDO! ¡NECESITO REFUERZOS!
?
!

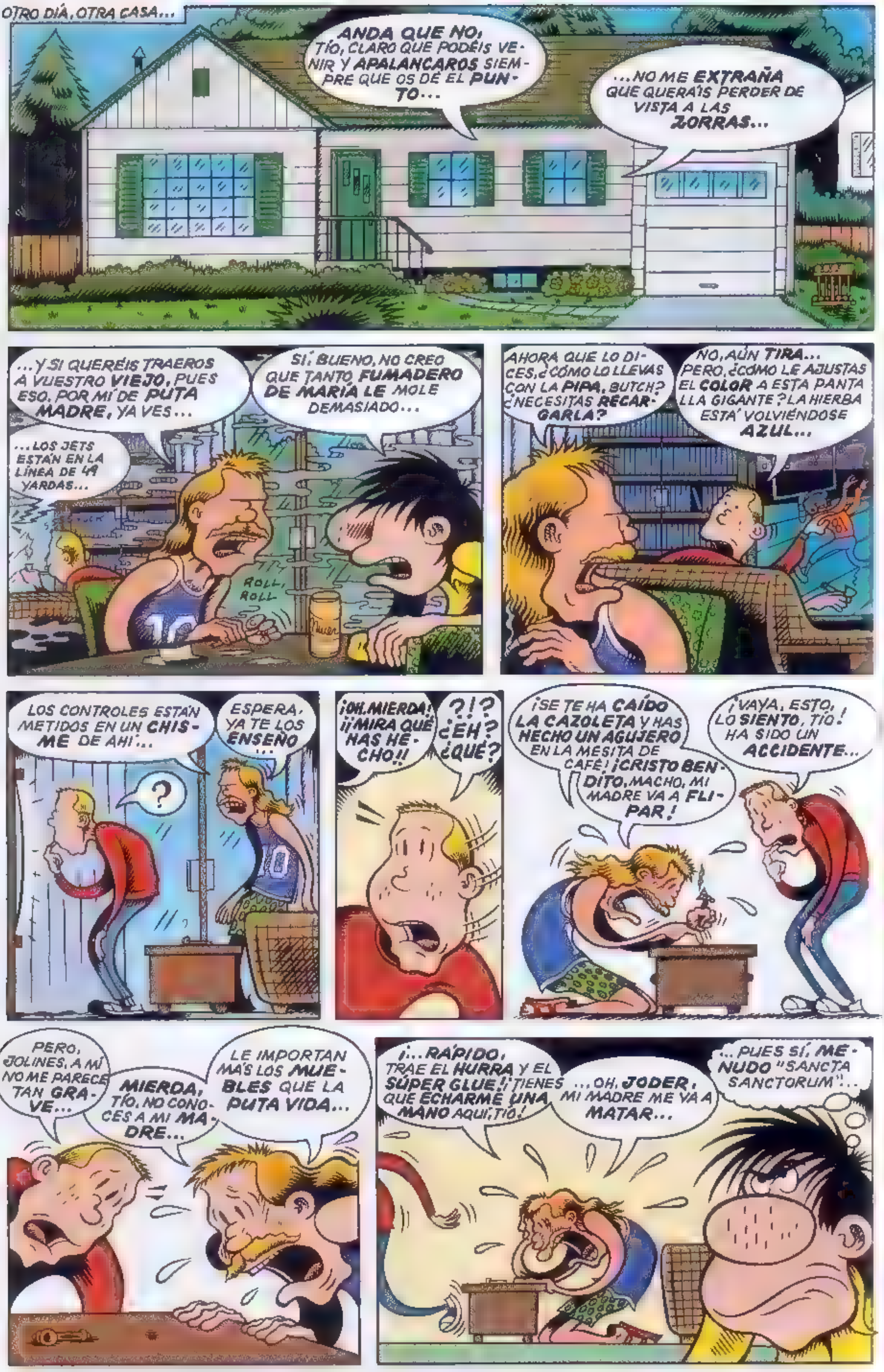

Y ASÍ...
¡...YA ESTÁ! ¡ÉSA ES LA LÍNEA DIVISORIA! ¡Y NINGUNA DE LAS MUJERES PODÉIS CRUZARLA!
NO PUEDO CREER QUE ESTÉ HACIENDO ESTO...
¡...Y MIS DOS MUCHACHOS VAN A VIGILAR MIS ESPALDAS POR SI INTENTÁIS UN ATAQUE A TRAICIÓN!
¿ESTÁ CLARO?
...ESTO ES RIDÍCULO...
¡...LO QUE YA HAY QUE AGUANTAR!
!
¡QUÉ GUAPO!
?
¡ESTOY ARTO DE QUE ME TRATÉIS COMO A UN INVÁLIDO!
¡...PUEDE QUE NO ESTÉ EN MI MEJOR MOMENTO, PERO COMO MÍNIMO DEBERÍA SER CAPAZ DE FREÍR UNAS CUANTAS HAMBURGUESAS SIN QUE ESTÉIS TODO EL RATO ABRONCÁNDOME...!
QUEJIDO...
...VOSOTRAS LLEVÁIS LA CASA EL 99% DEL TIEMPO, ASÍ QUE NO VEO POR QUÉ NO PODÉIS DEJARME UN POCO DE TERRITORIO PARA QUE PUEDA EJERCITAR LO QUE QUEDA DE MI SOBERANÍA...
ESCUCHAD LO QUE DICE EL REY ARTURO...
ESTO ES TAN INFANTIL...
ESTO ME HUELE A DESASTRE...
...EGO.
¡PAPÁ, ESTA HAMBURGUESA PARA ALEXIS ESTÁ ROJA DE SANGRE! ¡TE DIJE QUE A ELLA LE GUSTAN BIEN HECHAS!
SÍ, ¿QUÉ QUIERES, ENVENENARME?
¡Y EL PAN ESTÁ MAL TOSTADO!
¡Y TYLER QUERÍA DOS FRANKFURTS EN UN PAN DE HAMBURGUESA!
¡ATRÁS, SEÑORAS, ATRÁS! ¡ESTÁN VIOLANDO LA ZONA ANTIVAGINAS!
EH, ¿Y YO QUÉ? ¡YO NO TENGO NINGUNA ESTÚPIDA VAGINA!
HMMM... BUENO...

...VALE, TYLER. TÚ PUEDES PASAR, PERO NADIE MÁS...
¡JO, QUE GUAY!
¡EH! ¡NO SE VALE!
¿...POR QUÉ TYLER PUEDE CRUZAR LA LÍNEA Y YO NO?
¡TONTA, PORQUE TÚ ERES UNA NIÑA, POR ESO!
¡TYLER, VUELVE AQUÍ AHORA MISMO! ¡VAS A HACERTE PUPA TAN CERCA DEL FUEGO!
¡NO LES HAGAS CASO, TYLER! AQUÍ CON NOSOTROS ESTARÁS MEJOR QUE CON ESAS PESADAS...
RAZZ
RAZZ
¡PAPÁ, MIRA! ¡UNA INFILTRADA! ...
¿QUÉ? ¿QUIÉN? ¿DÓNDE?
¿¡¿...QUÉ CREES QUE ESTÁS HACIENDO?!?
SÓLO ESTOY TOSTANDO UNOS BOLLOS...
¡FUERA DE AQUÍ! ¡YA SABES LAS REGLAS!
¡SI HAY QUE TOSTAR UN BOLLO, SERÉ YO QUIEN LO HAGA!
¡AHORA LARGO, BURRA!
¡VAYA, NO VEAS!
¿CÓMO HA PODIDO ESTO PASAR? ¿CÓMO SE METIÓ SIN QUE NOS ENTERÁRAMOS?
¡A MÍ NO ME MIRES! ¡¡PASÓ POR EL LADO DE BUDDY!
¡BUDDY! ¿DÓNDE TE HABÍAS METIDO?
HE IDO AL LAVABO. ¿QUÉ PASA?
¡PUES PASA QUE MIENTRAS TÚ ESTABAS AUSENTE SIN PERMISO, HAN ABIERTO BRECHA EN NUESTRA SEGURIDAD! ¡¿ERAS CONSCIENTE DE ELLO?!
NO, PERO... ¿QUÉ MÁS DA?
"¿QUÉ MÁS DA?" ¿TAN INCONSCIENTE ERES DE LA GRAVEDAD DE LA SITUACIÓN?
¡SÍ! ¿CÓMO QUIERES QUE CUMPLAMOS NUESTRO DEBER CUANDO TÚ ABANDONAS TU PUESTO?
NOS HAS FALLADO DE VERDAD, BUDDY...
LA VIRGEN...

DÍAS DESPUÉS.
¿QUÉ PASA? ¿PAPÁ AÚN SE NIEGA A COMER CON NOSOTROS?
ESO ME TEMO...
AÚN ESTÁ CABREADO POR EL "INCIDENTE DE LA BARBACOA" DE LA SEMANA PASADA...
QUIZÁ DEBERÍAMOS DISCULPARNOS CON ÉL, O SEA, SI SÓLO NECESITA ESO PARA QUE SE SIENTE CON NOSOTROS...
¡NI HABLAR! YA PUEDE PONERSE DE MORROS, QUE NO PIENSO DEJARLE SALIRSE CON LA SUYA COMO SI FUERA UN NIÑO...
YA LO COJO...
RING! RING!
NO SÉ, MAMÁ, QUÉ QUIERES QUE TE DIGA, TAMBIÉN TIENE DERECHO A MOSQUEARSE. VALE QUE NO ESTÁ EN MUY BUENA FORMA, PERO NO ES UN INÚTIL
...ASÍ DEBE SENTIRSE VIVIENDO EN UNA BURBUJA DE PLÁSTICO...
¡NO SEAS RIDÍCULO! SÓLO INTENTO HACER LO MEJOR PARA TODOS...
EH, BUDDY, ES BABS...
...DICE SI TÚ Y BUTCH PODÉIS HACERLE DE NIÑERAS ESTA NOCHE: ¡DICE QUE TIENE UNA CITA!
¿UNA CITA? ¡OH, QUÉ BIEN!
JO, MACHO, NO SÉ... LA VERDAD ES QUE NO TENGO MUCHAS GANAS...
¡OH, BUDDY, NO LE SEAS AGUAFIESTAS! ¡ESTA ES UNA GRAN NOCHE PARA TU HERMANA!
Y ADEMÁS A LOS NIÑOS LES ENCANTA QUE SUS TÍOS VAYAN A VERLOS...
SÍ, PERO ESOS RENACUAJOS ME SACAN DE QUICIO... NO TIENES NI IDEA...
CONQUE NO, ¿EH? YO TE CRIÉ, ¿RECUERDAS?
AARGH...
...BABS DICE QUE BUTCH YA ESTÁ ALLÍ CON UN VÍDEO DE "LA JUNGLA III", Y QUE VAN A PEDIR ARROZ FRITO Y SOPA "WONTON" A TU CHINO FAVORITO...
...HMMM... SOPA "WONTON", ¿EH?
¡CUENTA CON ÉL!

ESA NOCHE...
BOOM! SMASH!
TE COGERÉ, MALDITO @#©!...
ESTA PELI ES UNA CACA...
...LA PRIMERA DE "LA JUNGLA" TENÍA MUCHAS MÁS EXPLOSIONES...
¿QUÉ? ¡QUÉ VA!
AMIGO MÍO, TE FALLA LA MEMORIA...
OYE, BUTCH. ¿QUEDA ALGO EN ESA CAJA AHÍ ABAJO...?
ESPERA, QUE MIRO... ¡UMPF!
CHOP SUEY
SÍ, HAY AÚN ALGUNOS TROZOS...
PUES PÁSAMELOS. NO HAY QUE DESPERDICIAR NADA...
AQUÍ TIENES...
MACHO, MIRA CÓMO HA DEJADO TYLER ESTE TABLERO...
¡...ALGUIEN DEBERÍA ENSEÑARLE A ESE CHAVAL A NO SER TAN MAL PERDEDOR!
SI FUERA SÓLO EL TABLERO... ¡MIRA ESTA HABITACIÓN! ¡HA DEJADO TODO HECHO POLVO!
HMM... ¿NO CREES QUE DEBERÍAMOS EMPEZAR A LIMPIARLA?
BAH, UNA MIERDA. ESPERA A QUE ACABE LA PELI...
...LLEVABA MESES SIN ESTAR TAN RELAJADO...
Y TANTO. ES GENIAL PODER VER LA TELE SIN PAPÁ RONCANDO TODO EL RATO...
Y CON MAMÁ Y LISA PARLOTEANDO O INTERRUMPIÉNDOTE CADA CINCO SEGUNDOS...
¡VAMOS! RA-TA-TATÁ...
...ADEMÁS BABS VIENE CADA DOS POR TRES, Y SIEMPRE LA TOMA CONMIGO POR UNA COSA O POR OTRA...
NO HAY MANERA DE EVITARLA...
YO ANTES ME ESCONDÍA EN EL SÓTANO, PERO DESDE QUE LISA Y TÚ OS INSTALASTEIS ALLÍ...
YA NO HAY DÓNDE ESCONDERSE...
LO QUE NECESITAMOS ES UN LOCAL PARA NOSOTROS, ¡UN "SANCTA SANCTORUM" DONDE NO PUEDAN ENTRAR LAS MUJERES! ...LA CUESTIÓN ES DÓNDE...
PUES NO TENGO NI IDEA, Y NO TENGO GANAS DE PENSARLO AHORA...
PREFIERO DEJAR DE PENSAR UN RATO...
EH, ¿TÍO BUDDY?


(OH, GENIAL...)
¿...QUÉ TE PASA, TYLER?
LA TELE ME HA DESPERTADO... ESTÁ DEMASIADO ALTA...
FASHOOM!
OH... LO SIENTO... LA BAJAREMOS...
¡SI QUIERES PUEDES QUEDARTE Y VERLA CON NOSOTROS, TYLER! ¡ES UNA PELI BASTANTE GUAPA!
¿ES DE MONSTRUOS?
NO, NO HAY MONSTRUOS. SÓLO UN MONTÓN DE VIOLENCIA...
¿SALEN MALOS?
...EH, BUENO, UNOS POCOS, PERO NO ASUSTAN MUCHO, NO TE PREOCUPES...
¡SIÉNTATE Y DISFRUTA DE LA PELI, TYLER! ¡YA VERÁS CÓMO TE GUSTA, ES UNA PELI DE TÍOS MACHOTES!
¡PALMADA! ¡PALMADA!
¿...HA LLEGADO YA MI MAMÁ?
NO, PERO LO HARÁ PRONTO. AHORA ESTATE QUIETO Y MIRA LA P...
¡QUIERO QUE VENGA MI MAMÁ! ¡BUAAAAAA!
OH, SEÑOR...
¿CUÁNDO VA A VENIR A CASA? ¿DÓNDE ESTÁ? BUAAA...
DIOSS, TYLER, ¿QUIERES CALMARTE?
¡SÍ, TU MAMÁ LLEGARÁ EN CUALQUIER MOMENTO!
CLICK! CLACK!
¿...HOLA? ¿HAY ALGUIEN DESPIERTO?
AHÍ ESTÁ, ¿LO VES? ¡YA ESTÁ EN CASA!
(GRACIAS A DIOS...)
LEAP!
¡TYLER! ¿QUÉ HACES LEVANTADO TAN TARDE?
¡TÍO BUDDY Y TÍO BUTCH ME DESPERTARON CON EL RUIDO QUE HACÍAN!
OH, ESO HICIERON, ¿EH?
(OH-OH, AQUÍ VIENE...)
(PREPÁRATE PARA LA BRONCA...)
¿¿...Y QUÉ DEMONIOS LE HA PASADO A ESTA HABITACIÓN?!?

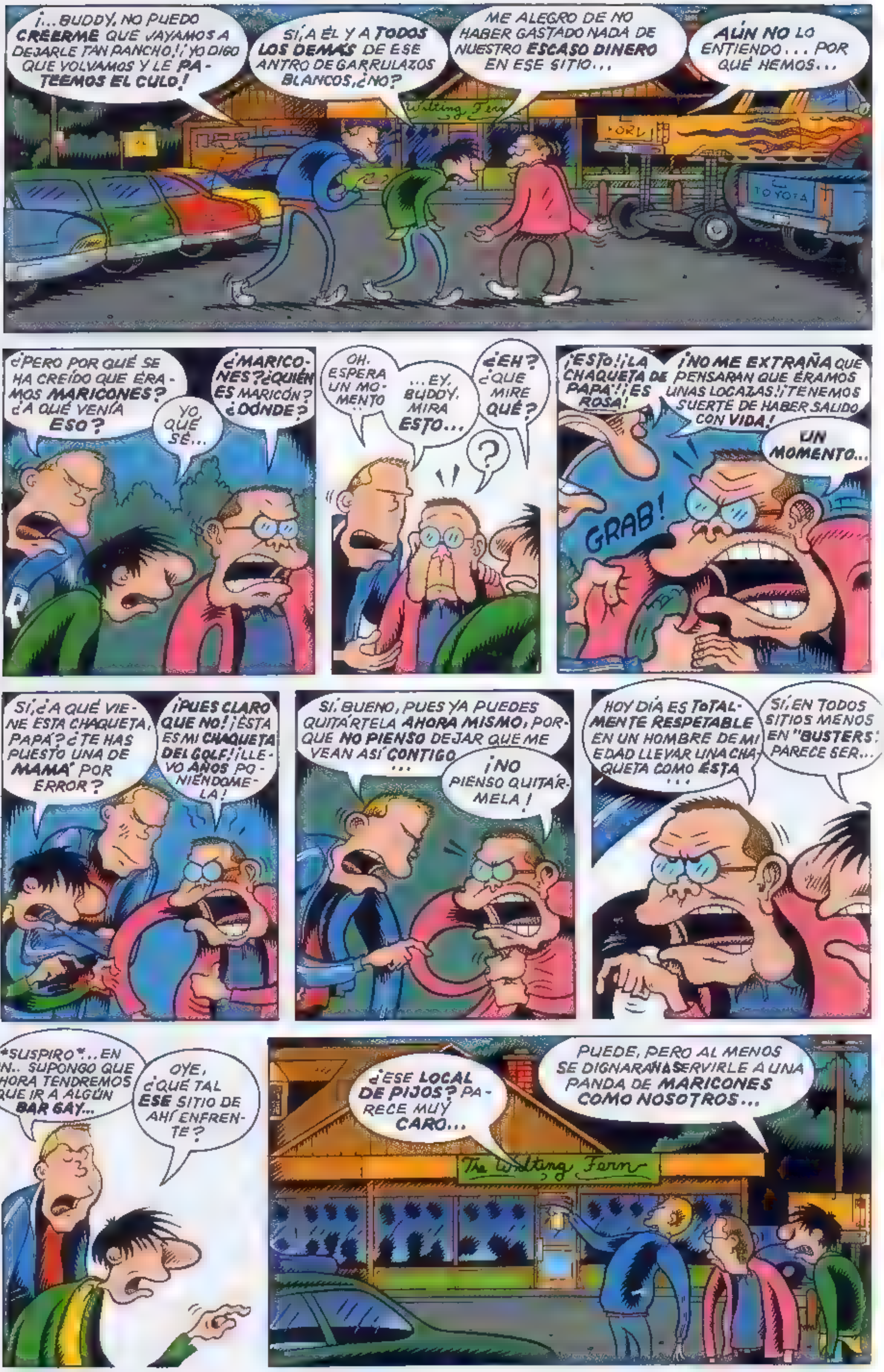


OTRO DÍA, OTRA CASA...
ANDA QUE NO, TÍO, CLARO QUE PODÉIS VENIR Y APALANCAROS SIEMPRE QUE OS DÉ EL PUNTO...
...NO ME EXTRAÑA QUE QUERÁIS PERDER DE VISTA A LAS ZORRAS...
...Y SI QUERÉIS TRAEROS A VUESTRO VIEJO, PUES ESO, POR MÍ DE PUTA MADRE, YA VES...
...LOS JETS ESTÁN EN LA LÍNEA DE 49 YARDAS...
SÍ, BUENO, NO CREO QUE TANTO FUMADERO DE MARÍA LE MOLE DEMASIADO...
ROLL, ROLL
AHORA QUE LO DICES, ¿CÓMO LO LLEVAS CON LA PIPA, BUTCH? ¿NECESITAS RECARGARLA?
NO, AÚN TIRA... PERO, ¿CÓMO LE AJUSTAS EL COLOR A ESTA PANTALLA GIGANTE? LA HIERBA ESTÁ VOLVIÉNDOSE AZUL...
LOS CONTROLES ESTÁN METIDOS EN UN CHISME DE AHÍ...
ESPERA, YA TE LOS ENSEÑO...
?
¡OH, MIERDA! ¡¡MIRA QUÉ HAS HECHO!!
?!? ¿EH? ¿QUÉ?
¡SE TE HA CAÍDO LA CAZOLETA Y HAS HECHO UN AGUJERO EN LA MESITA DE CAFÉ! ¡CRISTO BENDITO, MACHO, MI MADRE VA A FLIPAR!
¡VAYA, ESTO, LO SIENTO, TÍO! HA SIDO UN ACCIDENTE...
PERO, JOLINES, A MÍ NO ME PARECE TAN GRAVE...
MIERDA, TÍO, NO CONOCES A MI MADRE...
LE IMPORTAN MÁS LOS MUEBLES QUE LA PUTA VIDA...
¡...RÁPIDO, TRAE EL HURRA Y EL SÚPER GLUE! ¡TIENES QUE ECHARME UNA MANO AQUÍ, TÍO!
...OH, JODER, MI MADRE ME VA A MATAR...
...PUES SÍ, MENUDO "SANCTA SANCTORUM"...

EL SIGUIENTE FIN DE SEMANA...
¡...AHORA NO TE ECHES ATRÁS PAPÁ! ¡HEMOS DECIDIDO QUE ESTO TIENE QUE HACERSE!
VALE, VALE, MIENTRAS NO ACABEMOS DEAMBULANDO POR TODA LA CIUDAD...
MUY BIEN, PERO APRESÚRATE ANTES DE QUE ELLAS SOSPECHEN...
¡BRAD! ¿ADÓNDE VAS A ESTAS HORAS?
OH-OH, DEMASIADO TARDE.
NO TE SULFURES, MAMÁ, SÓLO SALIMOS A TOMAR ALGO. NO TIENES POR QUÉ MONTARLA...
¿NO? ¿Y DE QUIÉN HA SIDO LA BRILLANTE IDEA? REALMENTE NO VEO LA RAZÓN...
¿QUIERES DEJARME EN PAZ?
...PUES SÍ, SALGO UN RATO CON MIS DOS HIJOS... ¿ES ESO TAN TERRIBLE?
¡VOLVEREMOS ANTES DE LAS DOCE, LO PROMETO! Y AHORA, POR FAVOR...
QUE SEAN LAS 11. SI NO PUEDES NI TENERTE DESPUÉS DE LAS 10...
¡VENGA, VAMOS! NO PERDAMOS TIEMPO...
OH, BUDDY...
¿...QUÉ HABÉIS TRAMADO ESTA VEZ TÚ Y TU HERMANO? NO ME GUSTA LA PINTA QUE TIENE ESTO...
¡OH, NO! ¡TÚ TAMBIÉN, NO!
¿...QUÉ TIENE DE RARO, LISA? SÓLO SALIMOS A TOMAR UNA COPA O DOS, A VER A LO MEJOR UN PARTIDO...
¡PERO ESO LO PODÉIS HACER EN CASA! ¿Y TENÉIS QUE LLEVAROS A TU PADRE CON VOSOTROS?
VAMOS, PAPÁ, SUBAMOS AL COCHE ANTES DE QUE SEA DEMASIADO TARDE...
Y QUE LO DIGAS. ¡DIOSS!
...QUIZÁ LE VAYA BIEN CAMBIAR DE AIRES PARA VARIAR! ¿NO LO HAS PENSADO?
QUIZÁ LE ALIVIE RESPIRAR AIRE PURO, NO SÉ SI CAPTAS LA INDIRECTA...
¡NO, NO LA CAPTO! ¿QUÉ QUIERES DECIR EXACTAMENTE?
¡QUIERO DECIR QUE TÚ Y MAMÁ ESTÁIS ASFIXIANDO AL POBRE VIEJO, Y QUE A NOSOTROS TRES NOS GUSTARÍA SABOREAR UN POCO DE LIBERTAD ANTES DE DESAPARECER EN ESTE CAMPO DE EXTERMINIO!
...AHORA SI ME DISCULPAS...
AH, ¿ASÍ QUE ESO ES LO QUE PIENSAS, EH?

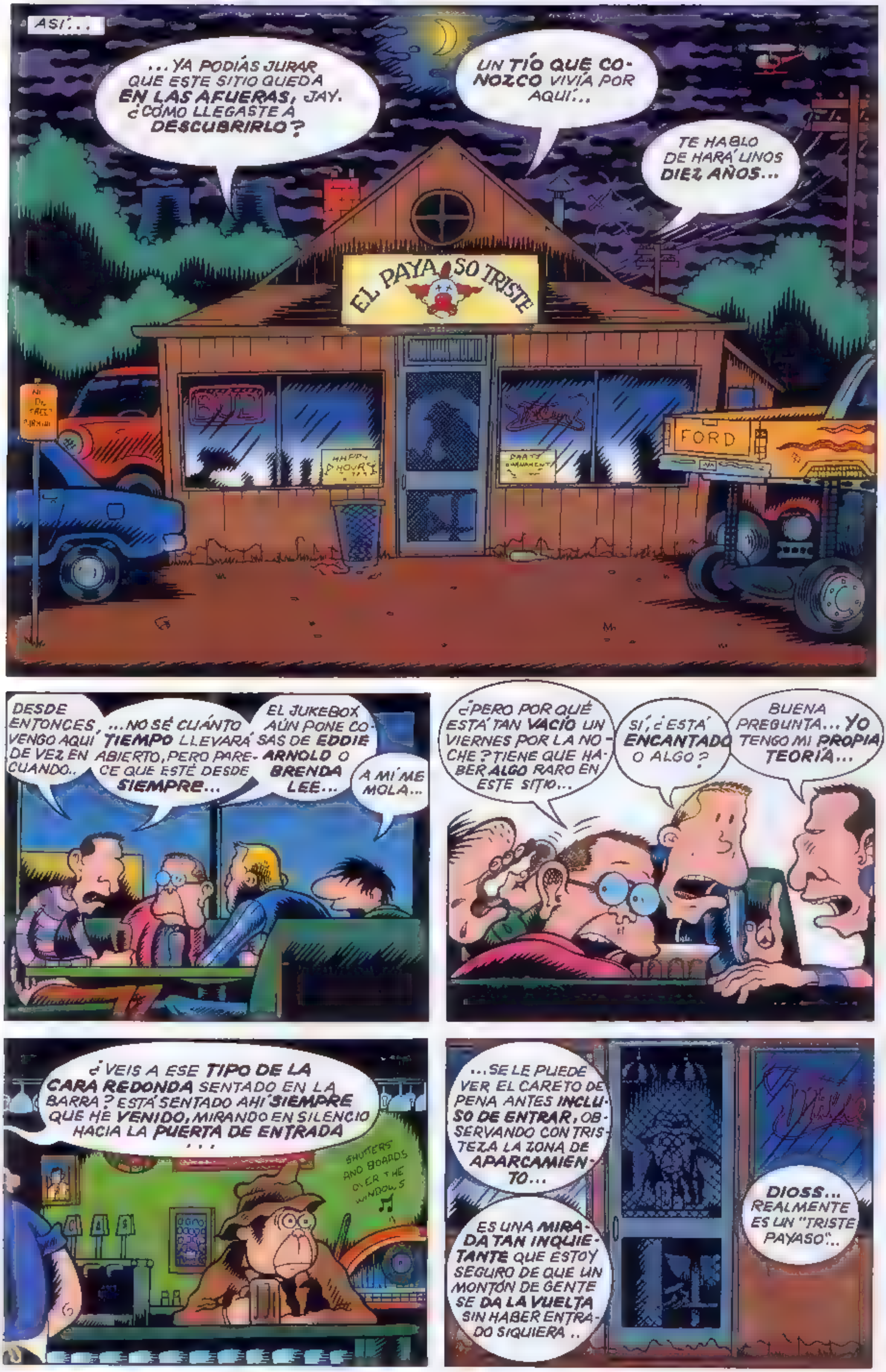
*EN ESPAÑOL EN EL ORIGINAL (N.D.T.)

UNAS MANZANAS DESPUÉS
¡DESPIERTA, PAPÁ! HEMOS LLEGADO AL GARITO MÁS CERCANO...
"ZZZZZZZK!" ¿EH? ¿"BUSTERS"? NUNCA HE ESTADO AQUÍ...
NI YO. ¿PERO QUÉ MÁS DA? UN BARETO ES UN BARETO...
GO KNICKS GO NETS
Busters
SPORTS BAR AND GRILL
LADIES NIGHT TUESDAYS
PITCHERS $5.00
FORD
¡GUAU! REALMENTE TIENEN UN MONTÓN DE MAQUINITAS AQUÍ...
QUIERO PONERME CERCA DE LA TELE...
¡MIRA! ¡"FOOSBALL"!
LOS NETS SON PRIMEROS POR SIETE
VAMOS A PEDIR ALGO PRIMERO...
¡EH, JEFE! ¡TRES CERVEZAS, POR FAVOR!
¡MIRA! ¡MORTAL KOMBAT!
...OIGA! ¿ME OYE? HE DICHO QUE TRES...
LO SIENTO. AQUÍ NO SERVIMOS A MARICAS...
¿EH?
¿...QUÉ HAS DICHO? ¡REPITE ESO!
YA ME HAS OÍDO...
OLVÍDALO, BUTCH. SALGAMOS DE AQUÍ...
PAFF
VENGA, PAPÁ, NOS VAMOS...
¿EH? ¿POR QUÉ? ¡ACABAMOS DE LLEGAR!
¿ESE TÍO HA DICHO LO QUE CREO QUE HA DICHO?

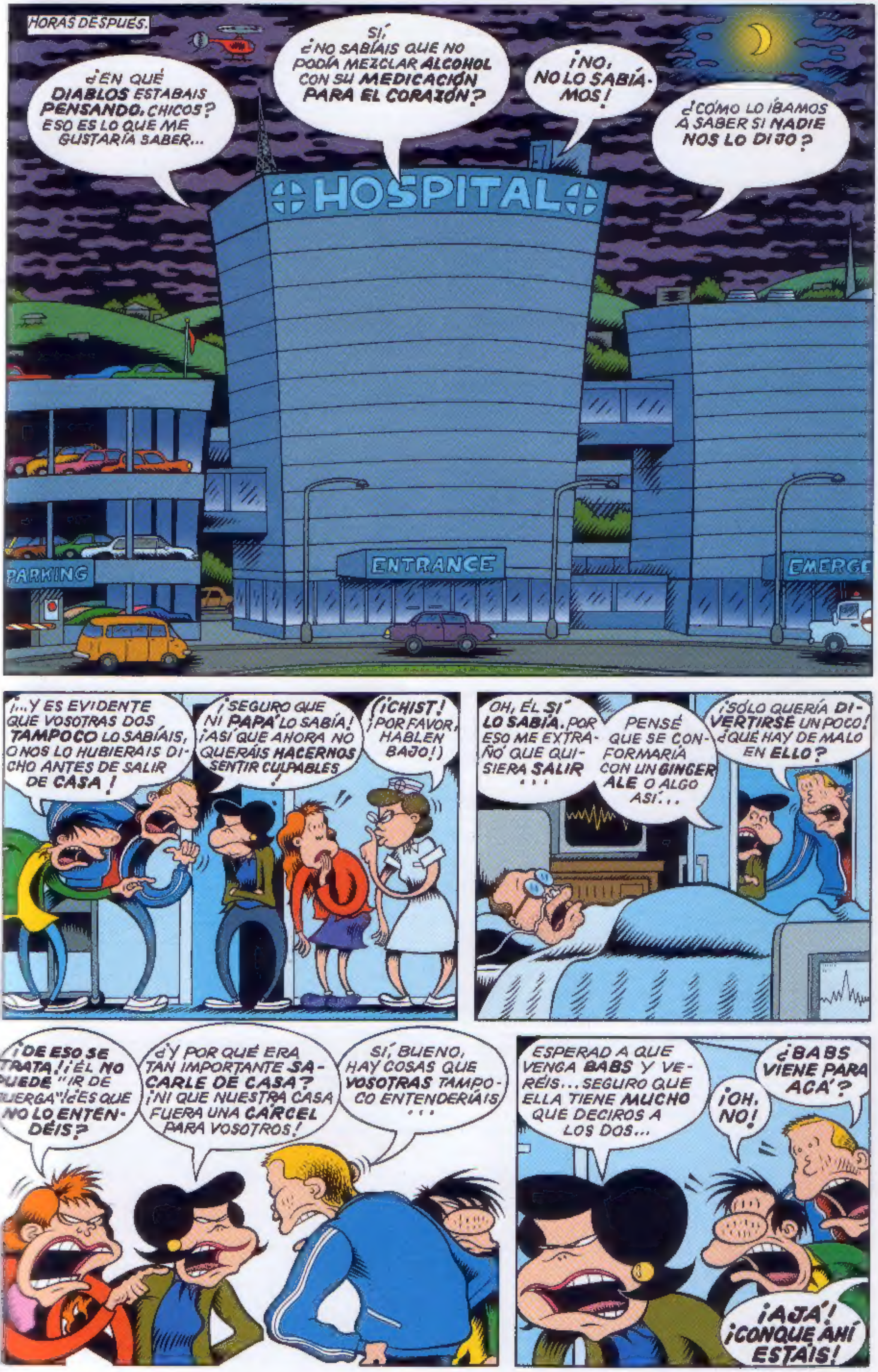

¡...BUDDY, NO PUEDO CREERME QUE VAYAMOS A DEJARLE TAN PANCHO!, ¡YO DIGO QUE VOLVAMOS Y LE PATEEMOS EL CULO!
SÍ, A ÉL Y A TODOS LOS DEMÁS DE ESE ANTRO DE GARRULAZOS BLANCOS, ¿NO?
ME ALEGRO DE NO HABER GASTADO NADA DE NUESTRO ESCASO DINERO EN ESE SITIO...
AÚN NO LO ENTIENDO... POR QUÉ HEMOS...
¿PERO POR QUÉ SE HA CREÍDO QUE ÉRAMOS MARICONES? ¿A QUÉ VENÍA ESO?
YO QUÉ SÉ...
¿MARICONES? ¿QUIÉN ES MARICÓN? ¿DÓNDE?
OH. ESPERA UN MOMENTO
...EY, BUDDY, MIRA ESTO...
¿EH? ¿QUE MIRE QUÉ?
?
¡ESTO! ¡LA CHAQUETA DE PAPÁ! ¡ES ROSA!
¡NO ME EXTRAÑA QUE PENSARAN QUE ÉRAMOS UNAS LOCAZAS! ¡TENEMOS SUERTE DE HABER SALIDO CON VIDA!
GRAB!
UN MOMENTO...
SÍ, ¿A QUÉ VIENE ESTA CHAQUETA, PAPÁ? ¿TE HAS PUESTO UNA DE MAMÁ POR ERROR?
¡PUES CLARO QUE NO! ¡ÉSTA ES MI CHAQUETA DEL GOLF! ¡LLEVO AÑOS PONIÉNDOMELA!
SÍ, BUENO, PUES YA PUEDES QUITÁRTELA AHORA MISMO, PORQUE NO PIENSO DEJAR QUE ME VEAN ASÍ CONTIGO...
¡NO PIENSO QUITÁRMELA!
HOY DÍA ES TOTALMENTE RESPETABLE EN UN HOMBRE DE MI EDAD LLEVAR UNA CHAQUETA COMO ÉSTA...
SÍ, EN TODOS SITIOS MENOS EN "BUSTERS", PARECE SER...
*SUSPIRO*... EN FIN.. SUPONGO QUE AHORA TENDREMOS QUE IR A ALGÚN BAR GAY...
OYE, ¿QUÉ TAL ESE SITIO DE AHÍ ENFRENTE?
¿ESE LOCAL DE PIJOS? PARECE MUY CARO...
PUEDE, PERO AL MENOS SE DIGNARÁN A SERVIRLE A UNA PANDA DE MARICONES COMO NOSOTROS...
The Wilting Fern

DESPUÉS, EN "EL HELECHO MARCHITO"...
¿DESEARÍAN, CABALLEROS, EMPEZAR CON ALGO ESPECÍFICO?
NO, SÓLO BUD PARA LOS TRES, POR FAVOR.
ESTO, LO SIENTO, PERO NO TENEMOS BUDWEISER...
AQUÍ TIENEN NUESTRA CARTA DE CERVEZAS Y VINOS...
¿QUÉ? ¡¿NO TIENEN BUD?!
¿ESTÁS DE CACHONDEO?
BUENO, VEAMOS QUE ES LO QUE SÍ TIENEN...
¡¿QUÉ ES TODA ESTA MIERDA?!
NUNCA HE OÍDO HABLAR DE ESTA BASURA...
¡ESPERAD, HOMBRE! ALGUNOS DE ESTOS QUINTOS ESTÁN BASTANTE BIEN...
¡EH, TIENEN LA "BALLARD BITTER"! BUENO, TRÁIGANOS UNA JARRA DE ÉSTA...
¡ACERTADA ELECCIÓN!
¡PUACH! ¡UNA MIERDA!
¿QUÉ PASA? ¡SI ESTÁ MUY BUENA! ¡PROBADLA, YA VERÉIS!
ESTOY CON BUTCH. NO PIENSO PROBAR NADA QUE SE LLAME "BITTER".
BUENO, ENTONCES PUEDO SUGERIRLES...
MIRE, LO ÚNICO QUE QUIERO ES UNA CERVEZA... ¿NO TIENEN NINGUNA NORMAL?
¡ESO!
¿DISCULPE? ¿QUÉ QUIERE DECIR CON UNA "NORMAL"?
¡HABLO DE UNA CERVEZA QUE PUEDA CONOCER! ¡UNA QUE ANUNCIEN POR LA TELE! ¡DE LAS QUE PONEN LA MARCA EN LOS COCHES DE CARRERAS!
¡ESA CLASE DE CERVEZA!
SÍ, ¡¿¡ES QUE NO TENÉIS NI LA MICHELOB?!?
ME TEMO QUE NO...
¿...PERO PUEDO SUGERIRLES NUESTRA NUEVA CERVEZA "SPARTAN TRIGUEÑA"? ACABA DE SALIR Y ES MUY SUAVE...
ESTOY SEGURO DE QUE LA ENCONTRARÁ A SU GUSTO...
¿...Y BIEN?
*GRRRR...* *REFUNFUÑOS* *PESTES...*
...ESTO, EH... CREO QUE PREFERIMOS IRNOS...

HORAS DESPUÉS.
¿...PERO HAS VISTO ESE PUB IRLANDÉS? ¡ÉRAMOS LOS ÚNICOS YANQUIS AHÍ DENTRO!
¡Y LA MÚSICA ES ENSORDECEDORA EN TODOS SITIOS!
¡Y NO HEMOS PODIDO QUEDARNOS EN NINGUNO LO JUSTO PARA PEDIR UNA CERVEZA!
FORD
BUDDA BUDDA BUDDA.
¡FRENAZO!
¡...EH! ¿POR QUÉ PARAS?
¡SÍ, AQUÍ NO HAY NADA!
VOY A LLAMAR A JAY DESDE ESA CABINA PARA QUE NOS ACONSEJE...
¡¿A JAY?! ¿QUÉ VA A SABER ÉL?
OH, TE SORPRENDERÍA. JAY SABE BASTANTE DE COSAS DE ÉSTAS...
VALE, PERO DÉJALE BIEN CLARO QUE BUSCAMOS UN BAR, NO UN FUMADERO DE OPIO...
¿...SÍ, JAY? SOY YO, BUDDY...
NUNCA TE CREERÍAS QUÉ HAGO LEVANTADO AHORA...
...NO IMPORTA, ES UNA LARGA HISTORIA. SÓLO QUERÍA SABER SI PODÍAS RECOMENDARME ALGÚN BAR GUAPO DONDE PODER LLEVAR A MI PADRE...
OH, GENIAL...
¡EH, PAPÁ, DESPIERTA!
ZZZZz
...NO, NO ESA CLASE DE BAR. SIMPLEMENTE UN LUGAR TRANQUILO CON CERVEZA BARATA...
SÍ, EN LAS AFUERAS ESTÁ BIEN...
PHONE
¿...Y DÓNDE QUEDA ÉSE?... LA PRIMERA A LA DERECHA EN LA RUTA 18... AJÁ... Y A LA IZQUIERDA EN EL SEGUNDO SEMÁFORO... VALE...
¿HA HABIDO SUERTE?
...NO, SÓLO MI VIEJO, YO Y MI HERMANO...
CLARO QUE PUEDES VENIRTE... POR MÍ GENIAL...
APRESURA, PAPÁ SE ESTÁ DURMIENDO...
¿...CÓMO HAS DICHO QUE SE LLAMABA ESE SITIO?
¿¡¿...QUE SE LLAMA QUÉ?!?
?


ASÍ...
...YA PODÍAS JURAR QUE ESTE SITIO QUEDA EN LAS AFUERAS, JAY. ¿CÓMO LLEGASTE A DESCUBRIRLO?
UN TÍO QUE CONOZCO VIVÍA POR AQUÍ...
TE HABLO DE HARÁ UNOS DIEZ AÑOS...
EL PAYASO TRISTE
FORD
DESDE ENTONCES, VENGO AQUÍ DE VEZ EN CUANDO...
...NO SÉ CUÁNTO TIEMPO LLEVARÁ ABIERTO, PERO PARECE QUE ESTÉ DESDE SIEMPRE...
EL JUKEBOX AÚN PONE COSAS DE EDDIE ARNOLD O BRENDA LEE...
A MÍ ME MOLA...
¿PERO POR QUÉ ESTÁ TAN VACÍO UN VIERNES POR LA NOCHE? TIENE QUE HABER ALGO RARO EN ESTE SITIO...
SÍ, ¿ESTÁ ENCANTADO O ALGO?
BUENA PREGUNTA... YO TENGO MI PROPIA TEORÍA...
¿VEIS A ESE TIPO DE LA CARA REDONDA SENTADO EN LA BARRA? ESTÁ SENTADO AHÍ SIEMPRE QUE HE VENIDO, MIRANDO EN SILENCIO HACIA LA PUERTA DE ENTRADA...
SHUTTERS AND BOARDS OVER THE WINDOWS
...SE LE PUEDE VER EL CARETO DE PENA ANTES INCLUSO DE ENTRAR, OBSERVANDO CON TRISTEZA LA ZONA DE APARCAMIENTO...
ES UNA MIRADA TAN INQUIETANTE QUE ESTOY SEGURO DE QUE UN MONTÓN DE GENTE SE DA LA VUELTA SIN HABER ENTRADO SIQUIERA...
DIOSS... REALMENTE ES UN "TRISTE PAYASO"...

NO DEBE SER MUY BUENO PARA EL NEGOCIO... ES RARO QUE NO HAYAN ECHADO AL TIPEJO...
YA, PERO, ¿QUIÉN SABE? A LO MEJOR ES EL PROPIETARIO...
¿POR QUÉ NO HABLAMOS CON ÉL? ¡A LO MEJOR NOS PAGA UNA RONDA!
NA... PREFIERO MANTENERLO COMO UN MISTERIO...
(...AUNQUE, SI OS DIGO LA VERDAD, CREO QUE EL TÍO ES RETRASADO...)
¡JA! ¡COMO EL LOCO GUGGENHEIM!
¿QUIÉN?
BUENO, A MÍ ME DA IGUAL CUÁL SEA SU HISTORIA. RESULTA QUE ME GUSTA ESTE SITIO, INCLUIDO EL HECHO DE QUE NO HAYA TÍAS POR AQUÍ...
¡SÍ, SEÑOR! ¡NADA DE FALDAS!
...Y POR LO QUE A MÍ CONCIERNE ÉSTE ES JUSTO EL SITIO QUE ESTÁBAMOS BUSCANDO: UN HOGAR LEJOS DEL HOGAR...
¡UNA "ZONA ANTI-VAGINAS"! ¡JUA JUA!
¿...Y TÚ QUÉ DICES, PAPÁ?
¿EH? ¿QUÉ DIGO A QUÉ?
¡A ESTE SITIO! ¿TE GUSTA O QUÉ? ¿LO PROCLAMAMOS NUESTRO NUEVO CLUB?
JEEESÚS, NO SÉ... NO TIENE TELEVISOR Y AÚN NO HE MIRADO CÓMO ES EL LAVABO...
ESTÁ LIMPIO, Y TODOS LOS VÁTERS FUNCIONAN. CRÉAME.
*SUSPIRO* DE ACUERDO. QUÉ DEMONIOS...
¡MUY BIEN, PAPÁ!
PROPONGO UN BRINDIS...
¡...POR NUESTRO NUEVO SANCTA SANCTORUM!
CLINK!
¡ESO ES!
GLUG! GLUG! GLUG! GLUG!
BLORGH!
¿PAPÁ? ¿ESTÁS BIEN?
...C-CREO QUE DEBERÍAIS LLEVARME A UN MÉDICO...
VAYA... HA ESCUPIDO TROZOS EN LA JARRA...


HORAS DESPUÉS.
¿EN QUÉ DIABLOS ESTABAIS PENSANDO, CHICOS? ESO ES LO QUE ME GUSTARÍA SABER...
SÍ. ¿NO SABÍAIS QUE NO PODÍA MEZCLAR ALCOHOL CON SU MEDICACIÓN PARA EL CORAZÓN?
¡NO, NO LO SABÍAMOS!
¿CÓMO LO ÍBAMOS A SABER SI NADIE NOS LO DIJO?
HOSPITAL
PARKING
ENTRANCE
EMERGE
¡...Y ES EVIDENTE QUE VOSOTRAS DOS TAMPOCO LO SABÍAIS, O NOS LO HUBIERAIS DICHO ANTES DE SALIR DE CASA!
¡SEGURO QUE NI PAPÁ LO SABÍA! ¡ASÍ QUE AHORA NO QUERÁIS HACERNOS SENTIR CULPABLES!
(¡CHIST! ¡POR FAVOR, HABLEN BAJO!)
OH, ÉL SÍ LO SABÍA. POR ESO ME EXTRAÑÓ QUE QUISIERA SALIR...
PENSÉ QUE SE CONFORMARÍA CON UN GINGER ALE O ALGO ASÍ...
¡SÓLO QUERÍA DIVERTIRSE UN POCO! ¿QUÉ HAY DE MALO EN ELLO?
¡DE ESO SE TRATA! ¡ÉL NO PUEDE "IR DE JUERGA"! ¿ES QUE NO LO ENTENDÉIS?
¿Y POR QUÉ ERA TAN IMPORTANTE SACARLE DE CASA? ¡NI QUE NUESTRA CASA FUERA UNA CÁRCEL PARA VOSOTROS!
SÍ, BUENO, HAY COSAS QUE VOSOTRAS TAMPOCO ENTENDERÍAIS...
ESPERAD A QUE VENGA BABS Y VERÉIS... SEGURO QUE ELLA TIENE MUCHO QUE DECIROS A LOS DOS...
¡OH, NO!
¿BABS VIENE PARA ACÁ?
¡AJÁ! ¡CONQUE AHÍ ESTÁIS!

¡...NO PUEDO CREERME CÓMO SOIS CAPACES! ¡CUANDO MAMÁ ME LO DIJO CASI ME MUERO!
ZZZZZ...
OH, GENIAL. YA ESTAMOS...
MUCHAS GRACIAS, MAMÁ...
QUIERO IRME A CASA...
¿...CÓMO PODÉIS SER TAN IMBÉCILES? ¿EN QUÉ ESTABAIS PENSANDO? ¿QUÉ PRETENDÍAIS HACER?
¡YA LOS VES, BABS!
EY, ¿NO CONTESTAMOS YA ESAS PREGUNTAS?
SÍ, ¿NO PODÉIS DEJARNOS EN PAZ YA?
¿CÓMO ESTÁ, MAMÁ? ¿PODEMOS VERLE?
ESTÁ BIEN, PERO AHORA ESTÁ DORMIDO, ASÍ QUE...
¡OH, ÉSTA SÍ QUE ES BUENA! ¡MIRAD QUIÉN SE PREOCUPA DE REPENTE POR PAPAÍTO!
¿QUÉ SE SUPONE QUE SIGNIFICA ESO?
¡DEJA DE ACTUAR, BABS! ¡TODOS SABEMOS QUE ODIAS A PAPÁ!
¡ODIAS A TODOS LOS HOMBRES!
¡¿¿QUÉ??!?? PERO, ESCUCHAD A ÉSTE... ESTE... ¡MISÓGINO! ¡EX-MARINE ALCOHÓLICO Y MACHISTA!
MALDITA...
¡SOCORRO! *¡AGH AGH!*
...DEBERÍA CERRARTE EL PICO PARA SIEMPRE...
¡BUTCH! ¡CÁLMATE!
¡SEÑORES, POR FAVOR!
¡...ESTO ES UN HOSPITAL, POR EL AMOR DE DIOS! ¡TENGAN ALGUNA CONSIDERACIÓN!
LO SENTIMOS, ENFERMERA...
NOS CALLAREMOS...
*¡AGH!* *¡TOS!* *¡UGH!*
*SUSPIRO* BUENO, AL MENOS SABEMOS QUE VUESTRO PADRE ESTÁ BIEN...
...VÁMONOS ANTES DE QUE LE CAUSEMOS AÚN MÁS VERGÜENZA...
VALE, MAMÁ...
BABS ES LA QUE SIEMPRE ESTÁ MONTANDO UNA ESCENA...
¡MIRA QUIÉN HABLA, SO ORANGUTÁN!
¡ME PIDO DELANTE!
¡NO VALE!
*¡FIU!* ¡MENOS MAL!
POR FIN ALGO DE PAZ...
AMO LOS HOSPITALES.

SEMANAS DESPUÉS...
AQUÍ TIENES TU CENA, CARIÑO...
¿QUIERES QUE TE COLOQUE LA SILLA, "PAPÁ"?
NO, GRACIAS, LISA. ESTOY BIEN...
...LOS GIGANTES LO HAN HECHO BASTANTE BIEN EN EL PRIMER TIEMPO...
¡DIOS, MIRA ESTO! ¡ES PATÉTICO!
SE LE VE MUY INDEFENSO, ¿NO CREES?
DEBERÍAMOS RAPTARLO Y LLEVARLO AL "PAYASO TRISTE", SÓLO QUE ESTA VEZ SIN QUE HUBIERA TOMADO EL MEDICAMENTO...
SÍ, CLARO, Y ASÍ EN VEZ DE VOMITAR SÓLO TENDRÍA UN ATAQUE AL CORAZÓN...
¡OH, QUÉ GRAN GOLPE!
¿ENTONCES QUÉ ESTÁS DICIENDO, QUE LO DEJEMOS ASÍ?
¡PUES SÍ! ESTÁ CLARO QUE ÉL PREFIERE ESTAR AHÍ SENTADO Y QUE LO MIMEN A SALIR OTRA VEZ A ESE MUNDO HOSTIL...
BUENO, ENTONCES, ¿QUÉ TAL SI SALIMOS NOSOTROS?
NO HEMOS VUELTO A ESE SITIO COMO DIJIMOS QUE HARÍAMOS...
YA, PERO...
¿¡¿PERO QUÉ?!? ¡VENGA, NOS ABRIMOS DE ESTA SALA DE MATERNIDAD PERO YA! ¿QUÉ DICES?
YO, EH...
OH, BUDDY...
...PERDONA QUE TE INTERRUMPA PERO HE CALENTADO TU CENA FAVORITA PARA VER LA TELE: POLLO AL LIMÓN CON MAÍZ, ARROZ Y PUDDING DE VAINILLA...
¡CARAMBA! ¡QUÉ BUENO!
...Y CUANDO ACABE EL PARTIDO TU PADRE VA A VER "AGÁRRALO COMO PUEDAS 33 1/3", ASÍ QUE, ¿POR QUÉ NO TE SIENTAS AQUÍ CÓMODAMENTE?
MMM... BUENA IDEA...
?!?
TE TRAIGO LA LIMONADA... ¿O PREFIERES UNA CERVEZA?
LISA, ¿PUEDES SUBIR EL VOLUMEN DE LA TELE? ME PARECE QUE MI MANDO VA MAL DE PILAS...
(¡PSST! ¡EH, BUDDY!)
¿HMMM? AH, SÍ, ¿DE QUÉ ESTÁBAMOS HABLANDO ANTES? SE ME HA OLVIDADO...
NADA. DÉJALO...
¡...EL PODER DE LOS CHOCHOS ATACA DE NUEVO!
FIN

¡La droga es mala, pero anda que la familia...!
¡Y si no que se lo digan a ***Buddy Bradley***!

**Papá** gruñe, **los sobrinos** andan revolucionados y **Lisa** está más susceptible que nunca.

A este paso a nuestro pobre protagonista le va a dar un ataque al corazón antes que al viejo.

¡Continúan las desquiciadas aventuras del gran antihéroe americano, **a todo color** y **en formato yanqui**!

EDICIONES LA CÚPULA
ISBN 84-7833-510-2
9 788478 335107

5,15€

Sólo para adultos